

Luis Blas Zuleta



**HERNANI ENTRE
DOS GUERRAS - 1.872 - 1.936 - MEDIO SIGLO DE
LA VIDA DE HERNANI**



Hernaniko Udala 1.985

HERNANI

ENTRE DOS GUERRAS

1.872 - 1.936

MEDIO SIGLO DE LA VIDA DE HERNANI

POR

LUIS BLAS ZULETA

AURKEZPENA

Esku artean duzun liburu hau, erdaraz argitara emanik, hernaniar baten lana da, orain Donostian bizi bada ere. Hernaniarra sortzez eta... bihotzez. Hemen ikusiko duzu astean behin edo bestetan bere lagunartea dastatuz.

Donostiako Auzitegian epaile da eta epaikaritzako eginkizun nekagarriaz aparte, ohartuko zara, hartzen duela denbora gure historiari buruz zenbait ikerketa burutzeko ere. Liburua ez da lodia baina mamitsua bai. Ez du alferrik galtzeko edukinaren aldetik, ikusiko duzunez.

Hernaniko herria gerra bat eta bestearen artean hartzen duelarik, garai horretako gertakariak nagusienak jorratzen ditu bat banaka idazkera erraz eta zehatzean. Hala nola, Karlista gerrak, Trenbideak (eta tranbia bereziki), Osasuna, Eskolak, Politika arazoak, Jaiak, etab.

Hori dela eta Udal honek, Kultura Batzordea bitarteko, interesgarri ikusi du L. Blas Zuleta jaunak hainbat urtetan zeharreko egunkariak eta beste kronikak arakatzuz egin lana. Mende erdi bat Hernaniko herriari buruz, urte multzo bat izatez aparte, momentu historiko berezia ere bada. Kezka handiak nabari dira nonahi garai horretan eta Hernaniko herri hau ez da salbuespen. Kezka hauen faktore eragile industrializazioaren fenomenoak alde batetik, eta oro har XX. mendeko ideologia berriak bestetik. Alabaina langileriaren esnatzeak eta hauteskunde sistemaren ezarpenak, Errepublikaren inguru, ukitu nabarmena erakutsiko dute. Funtsean, gainera, ez da ahaztu behar Hernani Donostiarekiko hurbil izateak baduela ikustekorik.

Liburua, gainerakoan, argazki zaharrez horniturik argitaratzen da eta hauek testua, ezin uka, poliki jaxten dutela. Hala berean, aurkibide toponimiko-antroponimiko bat ezarri zaio, are baliagarriago gerta dadin. Ez du gu besterik espero, izan dezala zinez harrerarik hobena.

Kultura/Euskara Batzordea.

A GUISA DE PROLOGO

Este trabajo no tiene ninguna pretensión científica. Para que fuera una obra de historia, el conocimiento de su objeto debería ser completo y sistemático. Pero carece de esas cualidades.

He elegido una época definida para ver lo que ha sido la vida de Hernani en el correr de una cincuentena larga de años. Epoca muy significativa por varias razones. Porque comienza en la segunda guerra carlista que marcó la vida de Hernani definiéndola con sentido liberal, que le acompañará por mucho tiempo. Son los años de los grandes adelantos, el ferrocarril, la luz eléctrica, el teléfono. Años de expansión en los que la actividad se explaya en pretenciosas Exposiciones Universales. Pero también años duros, los de la pérdida de las colonias y las conmociones sociales, los de la guerra europea y la guerra de Marruecos. Pero sobre todo, y marcando un afán de evasión, los años de la "Belle époque" que quiere decir los de una época feliz.

Trás el largo reinado de Alfonso XIII dividido en dos por la Regencia y por el reinado propiamente dicho, la Dictadura de Primo de Rivera, con la degradación política y económica que culminó con la doble crisis de los años treinta, con un cambio de régimen y un paro sin precedentes. Como final, la prometedora pero malograda época de la República, en que Hernani se encontró a sí mismo volviendo a sus ilusiones finiseculares de esperanza y de libertad.

Cierra la crónica otra guerra civil, en la que la corta participación de Hernani se redujo a ser baluarte de la Capital, una ciudad que ya se había perdido con la caída de Irún, reduciéndose a una anécdota que sirve de pretexto para cerrar el álbum de recuerdos, y que puede abrir la puerta a otros para que, mejor preparados y con más entusiasmo, sigan esta senda con obras de más enjundia.

Seguramente faltarán muchos datos y sobrarán algunos detalles, pero advertirlo entra de lleno en esta especie de justificación o de prologo, que como se sabe, se escribe después, se inserta antes y no se lee ni antes ni después.

EL AUTOR

SUMARIO

LAS GUERRAS CARLISTAS	11
EL FERROCARRIL EN HERNANI	19
HERNANI DURANTE LA REGENCIA	23
INFORME SANITARIO	27
INDUSTRIA Y COMERCIO	31
FIESTAS	35
HERNANI BAJO EL REINADO DE ALFONSO XIII	42
EL TRANVIA	46
MISCELANEA	51
HERNANI DURANTE LA REPUBLICA	57
EL AMBIENTE POLITICO DURANTE LA REPUBLICA ..	62
ESCUELAS Y MAESTROS	65
CON LA MUSICA EN ESTA PARTE	69
ESPECTACULOS	72
DEPORTES	77
DATOS GEOGRAFICOS	87
OTRAS CURIOSIDADES	90
ANECDOTAS	93
COSAS DE LA GUERRA	97

LAS GUERRAS CARLISTAS

Como el período elegido para esta crónica va desde la segunda guerra carlista hasta 1.936, quedaría incompleto el arranque, si no hacemos alusión, aunque sea muy brevemente, a la primera guerra carlista, que aunque queda fuera del período que historiamos, es necesario aludir para comprender lo que Hernani ha supuesto en las guerras carlistas.

Codiciada Hernani por el Tigre de **Santa Cruz, Egoscue** (a) el Jabonero, **Luchia** y otros caudillos, la situación estratégica de la villa, como baluarte de San Sebastián hizo que se construyeran muros y tambores, así como fuertes en sus alrededores.

La primera guerra carlista (1.832 - 1.839) comenzó con la sucesión de Fernando VII, enfrentando a los cristinos o isabelinos, partidarios de la hija de Fernando VII, con los partidarios de Don Carlos V. Centrado el problema en Hernani, en 1.836 se registro el ataque victorioso de la legión inglesa acaudillada por **Lacy - Ewans** a las fuerzas de **Sagastibeltza** que sitiaban San Sebastián. Un año más tarde, los generales cristianos fueron estimulados a organizar operaciones militares para aniquilar a los partidarios del pretendiente carlista. El veterano **Sarsfield** concibió un proyecto que se comenzó a ejecutar tardamente. Sarsfield que acampaba en Irurzun vió interrumpido su avance desde Navarra. Los carlistas aprovecharon este éxito táctico para atacar a **Ewans** que defendía la línea de Hernani. Los vecinos carlistas de Hernani abandonaron el pueblo pensando en una entrada inmediata de los cristianos. Más no fué así. Don Carlos envolvió al Coronel Ewans por la izquierda con hombres de **Iturralde** y **Sopelana**, por la derecha con **Itu-**

rriaga y Quiles y por el centro con Villarreal. Perdió Ewans Oriamendi, retirándose hacia San Sebastián, retirada cubierta gracias a un batallón procedente de la marina inglesa que fondeaba cerca de San Sebastián. Oriamendi fué una derrota para los liberales en la que se impuso el número de los atacantes. Los cristinos o liberales tuvieron 400 muertos y 900 heridos en tanto que los carlistas sólo tuvieron 100 bajas entre muertos y heridos.

Bien es cierto que al fracasar el plan de Sarsfield, **Espartero** acudió a Guipúzcoa con el propósito de conquistar los puntos más importantes de la provincia, así Hernani, Oyarzun, Irún y Fuenterrabía cayeron en poder de las tropas de la Reina en Mayo. A finales del año 1.837 se restablecieron las líneas de Hernani y Andoain en las que durante los últimos meses las tropas liberales se limitaron a mantenerse a la defensiva.

La segunda guerra carlista se inició en 1.872. Duró hasta Febrero de 1.876. Cuando tuvo lugar la batalla de Hernani gobernaba España un Ministerio Nacional de Reconciliación formado tras el golpe de estado de Pavia el 3 de Enero de 1.874. **La batalla de Hernani** tuvo paralelismo con la de Bilbao, sitiada ésta y liberada el 2 de Mayo del mismo año. Posterior a estos hechos importantes tuvo lugar el pronunciamiento de **Martínez Campos** que proclamó rey a Alfonso XIII el 29 de Diciembre de 1.874. Alfonso XIII dió fin a la guerra tras rápida campaña, por lo que se le llamó "el pacificador".

Centrados pues la batalla y **sitio de Hernani** en el momento histórico, veamos como se desarrollaron, para lo cual sintetizaremos lo que sobre el tema dice la Historia contemporánea de Pirala.

Los carlistas habían estado en la provincia de Vizcaya cuatro meses, durante los cuales tuvo lugar el sitio de Bilbao, regresando a Guipúzcoa a engrosar las filas de Don Carlos. Se trasladó éste a Tolosa, donde concertó el ataque y **toma de Hernani**. Para ello trajo la artillería de Zumárraga

y Azpeitia, que invirtió cuarenta y ocho horas en el viaje.

Ocuparon los carlistas las alturas de **Oriamendi** e inmediaciones impidiendo la comunicación de Hernani con San Sebastián. Las fuerzas carlistas, se componían, entre otras, de quince compañías mandadas por don **León Fortun**.

A su vez Hernani en el sitio fué cercado por quince baterías, cuya situación es como sigue:

Reducto de **Buruntza**

Barbeta de Peña Derrepente

Otra en este lugar

Estribación de **Buruntza**

Azkorte

Peña **Goiburu**

Basaun

Santiagomendi

Falda derecha de **Santiagomendi**

Falda izquierda de **Santiagomendi**

Arbiza Portu

Antonenea

Arrikarte

Uztia Gaina

Las fuerzas gubernamentales dirigidas por el Gobernador militar de San Sebastián Sr. **Valcarcel** actuaron con **Arzelus** y una compañía de movilizados, ayudados a su vez por una columna de reserva de Salamanca y por voluntarios de San Sebastián, al mando del comandante Sr. **Aurrekoetxea**, además de una batería de montaña. Estas fuerzas se distribuyeron entre **Isturitz** y **Aiete**.

La movilización de voluntarios correspondiente a Hernani fué, 112 individuos en un pueblo de 224 vecinos, lo cual no deja de ser un record, y todavía se elevó más con posterioridad llegando a 200 activos y 30 sedentarios que quedaron al mando de **Ruperto Erize**.

El primer choque de la batalla tuvo lugar a finales de Mayo, atacando **Arzelus** con la compañía de movili-



Serora Agustinen Komentua.

dos con el fin de romper el cerco de Hernani, pero se encontró con tres compañías que trataron de envolverlos, empuñándose un combate cuerpo a cuerpo, hasta que gracias a unos refuerzos pudieron replegarse los liberales no sin antes haber sufrido algunas bajas.

29 de Mayo 1.874.- Las fuerzas carlistas que mandaba don **León Fortun** fueron atacadas por su retaguardia por fuerzas que salían de Hernani protegidas por los fuegos del **castillo de Santa Barbara** y un cañón de montaña situado junto al convento de monjas, mientras que por parte

de San Sebastián se hacía fuego de cañón desde **Pintore**. Posesionándose las fuerzas de Hernani de las alturas de **Montevideo**, y temiendo ser envueltas, se retiraron a la playa, cuya rendición se intimó en la noche del 29 de Mayo.

30 de Mayo.- Reunió el comandante en consejo a los oficiales de la guarnición y al Alcalde de Hernani don Juan Esparza dando cuenta de la petición de rendición por parte de los sitiadores, lo que provocó más enardecidamente el espíritu de defensa de la plaza. Comenzó el día 30 de Mayo con intenso fuego por parte de la batería carlista situada en las alturas de **Orkolaga** y desde la batería de **Egurrrola**. Y mientras en la tarde de este mismo día don Carlos revisaba sus tropas en la línea de fuego y era aclamado por sus leales, la Junta de Defensa se organizó en Hernani adoptando medidas que fueron secundadas por el vecindario quien padeció el impacto de 161 bombas y 367 granadas, que causaron graves daños en la villa. Este intenso fuego fué contestado por la artillería de **Santa Barbara** y por tiradores apostados en la Iglesia, contraatacando a los atacantes de **Orkolaga**.

31 de Mayo.- Suspendido el fuego por la noche se reanuda el ataque en la madrugada del 31 de Mayo. Se arrojaron sobre Hernani 201 bombas y 371 granadas, que causaron grandes daños y que se repararon por equipos dirigidos por los señores de **Lakunza** y **Zendoia**. Se pretendió incendiar las casas de los arrabales pero fué impedido por las avanzadas. Los ataques fueron neutralizados por las fuerzas del fuerte **Santa Barbara**.

1 de Junio.- Decrece la fuerza atacante de los carlistas y el 1 de Junio sólo caen 158 balas sobre Hernani y fuego de fusilería, hasta las tres de la madrugada del día 2.

2 de Junio.- Día en que se retiraron los sitiadores dejando como rastro el incendio de una casa en la plaza, que ocasionó tres muertos y veinte heridos. Los voluntarios de Hernani rivalizaron con la tropa en entusiasmo y arrojo, y todo fué necesario para contrarrestar la potencia de la fuer-



Bolborategia lehertu zelarik, Herriko-Etxea desegin zenekoa.

za de cerco que en el primer bombardeo Hernani soportó 1.268 disparos y en el segundo 7.535, o sea un total de 8.803, que cayeron sobre 27.000 metros cuadrados.

Dato destacado fué el proyectil número 2.404 que se disparó el 16 de Setiembre de 1.874 (levantado el cerco la batalla continuó no obstante) voló la Casa Consistorial causando dos muertos y treinta y un heridos así como muchos contusionados.

Otra estadística espeluznante son los muertos y heridos que hubo, y que clasificados son como sigue:

Bajas de guarnición 47 muertos — 147 heridos
— 37 contusionados.

Población civil. Niños 4 muertos — 11 heridos
— 8 contusionados.

Adultos 12 muertos — 32 heridos
— 16 contusionados.

Ancianos — — — 9 heridos
— 3 contusionados.

En cuanto a su caserío de 174 casas que Hernani tenía entonces sólo quedaron intactas diez. Se derruyeron totalmente doce, otras catorce quedaron inhabitables y el resto dañadas en parte.

El trasiego de la guerra hizo que durante 1.873 hubo 400 hombres alojados, llegando en 1.875 a tener 1.500 por día. Suponían estos datos un acogimiento de 20 ó 30 individuos por familia, ya que naturalmente Hernani no tenía cuarteles, ni edificios propios para albergar a tanto combatiente.

En el Hospital se registraron 800 estancias y entre la Casa Consistorial y la del Sr. **Lopetegui** se instalaron 300 camas.

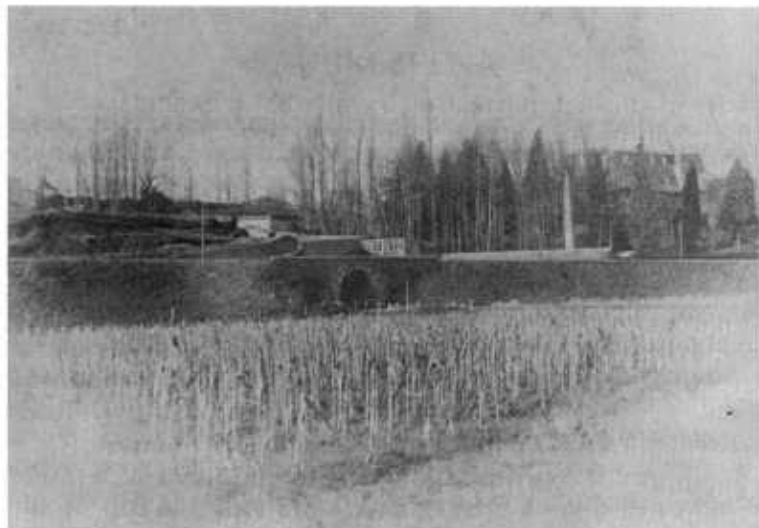
De los 224 vecinos que entonces tenía Hernani, sólo siete se ausentaron para unirse a los carlistas. No obstante todo esto la vida transcurría con relativa normalidad. La casa de **Beneficencia** permaneció abierta y en las escuelas se impartían clases como si nada ocurriera, tanto en la de niños como en la de niñas, no obstante haberse autorizado a la maestra a cerrar la suya por haber muerto su marido como voluntario.

Dato curioso es el coste económico que gravitó sobre Hernani.

Sostenimiento de voluntarios	69.564 Pts.
Adelantos al ejercito	197.400 Pts.
Obras de fortificación	66.875 Pts.
Obras en el recinto	25.700 Pts.
Leña para alojados	14.000 Pts.
Total	373.539 Pts.

De entonces es el Zortziko "Hernaniri" cuya letra en vascuence dice así:

Libertade maitea
Bandera santua
Ichu ezquergabeac
Abotan artua
Ez zarade erorico
Egon segurua
Urmeco Inguruan
Zaude Landatua



Trenbidea, oraino elektrifikatu gabe, eta Balantxako zubia ageri direlarik. /
El ferrocarril, sin elektrificar, a su paso por el puente de Balantxa.

EL FERROCARRIL EN HERNANI

Una ley de 11 de Julio de 1.856 otorgó a la Sociedad de Credito Mobiliario Español la autorización de crear la línea de ferrocarril de Madrid a la Frontera con dos secciones: Madrid Valladolid y Burgos Francia.

Dos años más tarde, en 1.858, los hernaniarras fueron a San Sebastián para asistir a la inauguración de las obras del ferrocarril que se celebraron con un Te Deum, bailes, toro de fuego, iluminaciones extraordinarias, etc.

En el archivo municipal hay documentos a partir de 1.855 relativos a expropiaciones de terrenos, interceptación de caminos, servidumbres y planos sobre el proyecto del ferrocarril. Lógico era que el trayecto discurriera de Tolosa a San Sebastián por la cuenca del Río **Oria**. Pero no fué así, se eligió otro camino, más difícil, pero muy favorable a Hernani. Desde Andoain, salvando la divisoria de los ríos **Oria** y **Urumea** pasaba por Urnieta, lo que les obligó a hacer dos túneles.

Las obras se llevaron a un ritmo muy rápido, así el tramo Beasain San Sebastián se terminó de 1 de Setiembre de 1.863, y un año más tarde llegaba la vía a Hendaya.

La explotación se confió a la **Compañía del Norte**, y se realizaba mediante locomotoras de vapor, que jadeantes y asmáticas subían lentamente la empinada cuesta que hay de Hernani a Urnieta.

El trafico se interrumpió de 1.873 a 1.875, durante la segunda guerra carlista, bien afincada en Vascongadas.

En Abril de 1.887 se mejoró la vía sustituyendo los carriles de 6,20 metros por otros de 12,40 metros.

En 1.895 se estableció un buen servicio de trenes a la frontera, y las fuerzas vivas de San Sebastián pedían que se implantara un tercer carril para que los trenes franceses entraran hasta la capital.

En 1.927 se inicia la electrificación del tramo Irún a Alsasua que quedaría terminada en 1.928 aunque hasta Mayo de 1.929 no circularían en forma regular los trenes eléctricos, mejora que se tradujo, no sólo en comodidad y limpieza, sino en rapidez, pues hacían el trayecto de Hernani a San Sebastián en siete y nueve minutos desde la estación o el apeadero respectivamente.

Al principio Hernani sólo tenía la Estación, en la cual sólo paraban los trenes mixtos, aunque desde su inauguración ya veía pasar doce trenes de viajeros, seis en cada dirección.

En 1.885 había ya ocho trenes de viajeros en cada dirección y tal era la afluencia de gente a Hernani especialmente en domingo que se implantaron, junto con los trenes tranvías los "zizarristas" para traer a la gente a las sidrerías. Estos trenes tenían su terminal en la estación de Hernani, desde donde se formaban según las necesidades del volumen de viajeros.

En 1.912 pasaban por la estación de Hernani treinta y ocho trenes de viajeros de los que 32 tenían parada en

la estación. Sólo hasta 1.926, en que la Dirección General de ferrocarriles autorizó la parada de los expresos en la estación, tenían parada los correos, mixtos y tranvías.

Tal volumen de viajeros hace pensar en la idea de establecer un apeadero, cerca del casco del pueblo, idea que se venía gestando desde 1.924. Al año siguiente el Ayuntamiento se compromete a dar luz al Apeadero de **Aldapeta**, que así denominaban los cronistas de la época al lugar, quizá para decir "**Atzieta(s)**". En Marzo de 1.925 se aprueba el proyecto del apeadero y en Abril comienzan las obras, pensando en inaugurarlos para San Juan, lo que no se pudo hacer por falta de la instalación de luz. La vida del apeadero está ligada a la de Hernani y la de muchos donostiarras que durante muchos años acudían a su traves al baile del domingo. No tenía más inconveniente que sus escaleras, que eran y son todavía, una verdadera penitencia. El esplendor del apeadero duró hasta que se crearon las dos importantes líneas de autobuses que comunican Hernani con San Sebastián.

Primero porque era casi el único medio de locomoción y por el beneficio de sus tarifas el tren era el medio de locomoción rey. Sus tarifas, muy estables en la época que hemos elegido, apenas se movieron, así desde 1.885 que historiamos hasta 1.936 en que cerramos esta crónica los precios del billete de ida y vuelta a San Sebastián eran de 0,90 en primera y 0,55 en tercera (1.892) precio que en 1.933 se rebajó a 0,50 en domingos y festivos, siendo entonces el billete de ida y vuelta ordinario de setenta centimos.

A finales del siglo pasado se podía ir y venir a Madrid por venticinco pesetas en tercera, a Pamplona por 8,75 pesetas y a Zaragoza por 23 pesetas.

Pocas anécdotas podemos registrar en el historial de nuestra estación ferroviaria. En 1.887 la Reina Regente accedió a que el tren Real, que venía de la Granja de San Ildefonso a San Sebastián realizará el 12 de Agosto una pa-

rada de medio minuto. La Reina fué saludada en el anden por el Alcalde, y se tocó la Marcha Real.

La estación estaba engalanada con un arco triunfal, y en todo el trayecto de la vía del termino municipal, los postes del telégrafo estaban ornados con banderas.

Menos aparatoso fué el paso del Presidente de la República el 10 de Setiembre de 1.932. Don Niceto Alcalá Zamora, fué saludado desde el anden por una enardecida muchedumbre que prorrumpió en gritos y vítores cuando le adivinó dentro de un vagón del expreso que no se dignó parar.

Pero no sólo es el ferrocarril de Irún a Madrid el que tiene que ver con la vida de Hernani. El ferrocarril de la costa pasa por Lasarte, que también pertenece en parte al término municipal hernaniarra. Por eso en el archivo municipal existen documentos relativos a este ferrocarril de la época 1.891 a 1.899. El 25 de Marzo funcionó el primer tren aunque la inauguración oficial fué el 8 de Abril, y a la que asistió en San Sebastián el Alcalde de Hernani como invitado de honor. Los hernaniarras acudieron a la estación de Lasarte.

También hay documentos en el archivo municipal relativos al ferrocarril de San Sebastián a Tolosa (época 1.900 a 1.913) así como del ferrocarril del **Plazaola**. En 1.887 se hablaba de un ferrocarril de Pamplona a Pasajes que pasaría por Irurzun, Lecumberri, Goizueta, Hernani y Pasajes. El que fué Plazaola pasaba entre el **Arrikarte** y **Buruntza**, dejándonos a un lado por Urnieta.

HERNANI DURANTE LA REGENCIA

El capítulo presente recoge los acontecimientos de la vida municipal y política sucedidos en Hernani desde 1.885 a 1.902, durante la Regencia de María Cristina de Habsburgo.

En 1.885 muere Alfonso XII a los 28 años y después de once de reinado. De su primer matrimonio con la reina Mercedes no tuvo hijos. De su segundo con María Cristina de Habsburgo tuvo dos hijas y uno postumo, que nació el 17 de Mayo de 1.886. Será Alfonso XIII y durante su minoría de edad gobernó su madre como Reina Regente.

En esta época comenzó a aplicarse la energía eléctrica como medio de alumbrado. Es la época de las Exposiciones Universales de Barcelona (1.888) y de París (1.889). Es también la época de la pérdida de las colonias.

Destrozada la Casa Consistorial en la segunda guerra carlista se pretende construir con un proyecto magnífico. En 1.886 se sacaron a concurso las obras de la nueva Casa Consistorial con un presupuesto de 164.396 pts. Hubo cinco propuestas y se adjudicaron las obras a don Miguel Salaverria que se comprometió a hacerlas por 149.000. El 15 de Agosto de 1.889 se sacó a concurso la compra de mobiliario del nuevo edificio ayuntamiento. El 13 de Noviembre de 1.891 se instala el teléfono.

Ya puede iniciar Hernani su nueva andadura con una Casa Consistorial que es sin duda la mejor de la provin-

El teléfono se había instalado en algunas fábricas en 1.889 y la luz eléctrica en 1.898. En 1.897 se sacó a concurso en el Boletín Oficial el material eléctrico y los puntos de luz y en Marzo de 1.898 se hicieron las pruebas definitivas del alumbrado eléctrico que se inauguró el 12 de Marzo con grandes fiestas, fuegos artificiales y un banquete al que asistieron invitados. Decíase que la nueva iluminación ofrecía "un aspecto deslumbrador y fantástico".

Por entonces había guarnición en el Fuerte del Monte de **Santa Barbara** y en el pueblo cuartel de la Guardia Civil (1.889). Este último desapareció para dar paso a un cuerpo de Miqueletes al que se iba a acoger en un cuartelillo a construir en la carretera de Navarra para lo cual en 1.898 se confeccionó un proyecto. Hasta 1.934 no volvió a haber Guardia Civil en Hernani, como consecuencia de los crímenes que hubo este año en **Ereñotzu** y en **Antziola**, y aunque en 1.936 se hablaba de instalar un cuartel, el proyecto fué pospuesto y no tuvo realidad hasta después de 1.936.

En el camino de Navarra estaba el puente de **Karabel**, cuyo estado era deplorable en 1.892 por lo que se adjudicaron las obras de arreglo a don Vicente Mendia que se comprometió a hacerlas en 15.894 pts. en tres mil trescientas menos que el presupuesto.

El día de Pascua de 1.895 se inauguró un nuevo kiosko de la música en el Paseo de la Tilos (Ezkiaga) y en 1.896 se abrió en los bajos del Ayuntamiento la Agencia de la Caja de Ahorros Provincial.

La política durante la Regencia estaba fuertemente marcada en Hernani por el signo liberal, residuo vivo de la guerra civil carlista. Pertenecía Hernani al distrito electoral de San Sebastián pero en 1.886 se creó un nuevo distrito - el de Zumaya - al que se hizo pertenecer entonces a Hernani junto con Aduna, Astigarraga, Urnieta y Usurbil, lo que componía en conjunto la sección 4ª.

En casi todas las elecciones de esta época triunfaban en Hernani los liberales, así fué en las de 1.889 con 143 votos, en las de 1.890 en que triunfó la coalición liberal formada por **Moyua, Iruretagoiena, Minondo y Laborda**. En las elecciones de Enero de 1.891 triunfó en Hernani el candidato liberal **Sr. Gorostidi**, quien copó el electorado ya que su oponente el **Sr. Ramery** no obtuvo más que 14 votos. En 1.893 el liberal **Samaniego** obtuvo 311 votos frente a los 47 de **Ramery** y a los 126 de **Moltó**. En las elecciones de 1.895 triunfaron tres republicanos.

En 1.896, el **Marqués de Santillana** obtuvo 395 votos en Hernani, y en las elecciones a diputados provinciales de Octubre de 1.899 **Anacleto Romero** consiguió 325 votos.

INFORME SANITARIO

Hernani pueblo de amplio horizonte, sobre una loma bordeada por el río **Urumea**, resguardado de los vientos del noroeste por el monte **Santa Barbara**, ha sido en general un pueblo de condiciones sanas.

No obstante son abundantes las epidemias en la época que contemplamos y que van a merecer nuestra atención. El peor año fué 1.885. En invierno hubo una epidemia de viruela que sólo pudo darse como vencida de cara al verano. Se recabaron reservas de vacunas del Instituto profiláctico de Logroño, siendo Hernani el primer pueblo, después de la capital, que solicitó tales servicios. En 1.894 hubo otro brote de esta enfermedad en la provincia, que alarmó mucho a los hernaniarras.

En el verano del año 1.885 comenzó por las provincias mediterráneas una epidemia de cólera que iba a diezmar al país. Llegó al País Vasco por el valle del Ebro y continuó hacia Santander pero en cambio la única provincia que no registro casos fué La Coruña. En España se registraron 338.685 casos de los que 119.620 fueron defunciones. Comenzó hacia Febrero de 1.885 y sólo pudo darse por terminada el 31 de Enero de 1.886. Se comenzó a fumigar a los viajeros que llegaban de Zumárraga y más tarde se tomaron otras medidas como suprimir fiestas y romerías. La defensa contra la epidemia era muy precaria.

Y como no hay dos sin tres en Noviembre de ese mismo año de 1.885 se dieron en Hernani cuarenta y cinco

casos de difteria con veinte defunciones. Atacó esta epidemia lo mismo en el casco urbano que a los habitantes de los caseríos y entre otras medidas de prevención se adoptó el cerrar las escuelas.

En 1.890 hay una gran epidemia de gripe, que ya entonces bautizaban con los nombre de influenzzza, trancazo, dengue y el suave eufemismo de fiebre catarral epidémica. No se libró tampoco Hernani de la gran epidemia gripal de 1.918.

En 1.904 la Junta de Sanidad tomó cartas en el asunto de las pocilgas que todavía había en muchas casas del casco urbano. La orden de que todas deberían desaparecer encontró gran resistencia en muchos medios, e incluso se llegó a politizar el asunto.

En 1.911 el estado de la regata que había cerca de la fábrica de almidón hizo movilizar a las autoridades sanitarias provinciales, temiéndose pudiera provocar un brote colérico.

El tifus se declara en Noviembre de 1.914 y las medidas adoptadas abarcan desde la prohibición de fiestas, bailes y reuniones, hasta prohibir lavar la ropa en ríos y arroyos, agudizando la vigilancia en el consumo de leche, frutas y verduras. El agua de beber se traía en algibes desde San Sebastián, transportados en las plataformas de los tranvías.

Famoso fué el grave incidente que provocó el 2 de Abril de 1.918 el traslado de unos enfermos variolosos desde Lasarte hacia Hernani, lo que provocó la repulsa del pueblo, que unido salió al encuentro de la caravana e hizo retroceder a los enfermos, provocando una alteración de orden público que le costo el cargo al Gobernador. Para conmemorar el hecho de la llamemosle heroica defensa de la salud de Hernani, se colocó una placa conmemorativa en la carretera que arranca desde el **convento de las Agustinas** hacia el barrio de las Villas.

El celo con que los hernaniarras velaban por su sa-



Leizakako Iturria.

lud se reflejaba en las severas críticas que se hicieron al Reglamento local de sanidad, su escasa aplicación y la negligencia de las autoridades al permitir todavía el almacenamiento de estiércol en alguna casa del casco urbano.

La última noticia que se tiene de esta época en que la sanidad colectiva era motivo de preocupación se recoge en la campaña difamatoria que hubo en 1.927 diciendo que Hernani era medio de cultivo de enfermedades infectocontagiosas, saliéndose al paso al decir que la red de alcantarillado era buena y que todo se reducía a una campaña de descrédito.

Como datos curiosos y complementarios a este aspecto sanitario daremos el nombre de los médicos y far-

macéuticos que con su actividad llenaron esta época de medio siglo, sin pretender con ello que la lista sea completa. Los médicos que tenemos noticia fueron: don Joaquín **Lizarraga**, el Sr. **Gaztañaga**, Don Florencio **Sarasketa**, Don Doroteo **Irigoién** y el Dr. **Olano**.

En cuanto a farmacéuticos damos los que tenemos noticias en este siglo: D. **Santiago Esparza**, Don Juan **Zabal**, Don José **Cuevas** y Don José **Ordoñez**.

En el capítulo de la medicina hernaniarra y dentro de la época que nos ocupa hay que destacar la figura de un ilustre médico hernaniarra, Don Felix Cerrada Martín, nacido el 24 de Agosto de 1.857, aunque muy joven fué a Zaragoza, donde cursó la carrera de medicina. Era hijo del médico titular de Hernani en aquella época, Don Pedro Cerrada.

Felix Cerrada Martín se doctoró en medicina el año 1.879 y al poco tiempo ganó por oposición las plazas de médico de la Beneficencia provincial de Zaragoza y las cátedras de Histología y Patología de la facultad de la Academia Médico Quirúrgica. y del Colegio de Médicos de Zaragoza, era hombre católico, muy liberal y de ideas izquierdistas.

En política destacó como Senador, Diputado provincial, Concejal y llegó a ser Alcalde de Zaragoza, donde desarrolló una gran labor social y sanitaria, creando grupos escolares, haciendo el alcantarillado de la ciudad, realizando campañas de vacunación, erradicando enfermedades endémicas, creó el Cuerpo de la Beneficencia municipal y la Casa de Socorro.

Hombre de vastísima cultura y magnífico orador fué ateneísta, periodista, académico y miembro de la Sociedad económica de Amigos del País.

Figura tan destacada no podía por menos que recibir los máximos honores en la ciudad donde desarrolló la mayor parte de sus actividades, así tras su muerte el 18 de Julio de 1.928, Zaragoza le ha dedicado una de las más centricas calles y ha erigido un magnífico monumento a su memoria en el Parque de Buenavista.

INDUSTRIA Y COMERCIO

No se trata de hacer en este capítulo un censo de las industrias de Hernani. Estudios económicos y sociológicos lo podrán hacer con mayor exactitud. Se trata de echar una mirada retrospectiva haciendo alusión a industrias que por una cosa u otra aparecen como noticia, dándonos una visión histórica de la evolución de este aspecto de la economía local.

Las fábricas de cerillas han tenido tradición en Hernani. Ya en 1.886 tenemos noticia de la de **Yurrita** y en 1.892 de la de **Don Tomás Jauregui**, ambos atacados de un mal sintomático, los incendios.

Una industria artesana es la de la fabricación de pelotas. En 1.889 el pelotero hernaniarra don **Enrique Gorosabel** obtiene una medalla de plata en la Exposición de Barcelona.

La industria química estaba ya representada en el siglo pasado por la fábrica de **Lekumberri y Cía.** y la de **Puig y Cía.** (1.890).

En 1.889 se instala el teléfono en algunas fábricas.

Otra industria veterana es la de harinas representada por "**La Urumea**" de los señores **Ubarretxena**. La industria papelera era ya muy importante a finales del siglo pasado, así conocemos la fábrica de pasta de papel "**La Solidaridad**" de **Sesé y Cía** en **Eziago**, la fábrica de papel continuo de los **herederos de don Bonifacio Guibert**.

Al siglo pasado pertenecen también las fábricas de **Almidón Remy**, y del presente siglo son la de ladrillos y la Achicoria de **Larrañaga y Cía.**

Hacia 1.925 tenemos noticia de la fábrica de pinturas de los **Hijos de F. Lilly**, sita en la **Florida**, la fábrica de generos de punto de **Ubarretxena, Vallejo y Cía** y el proyecto de la fábrica de generos de punto de **Morencos y Miranda**, así como la de **Biardeau y Cía.** (1.929). Tal saturación de fábricas de esta clase hizo que en Setiembre de 1.933 cerrase la de **Carrero**, que se volvió a abrir posteriormente.

Industria vetusta es la de **Biyak Bat**, papelera y la **Cerámica de Aristegi** que en 1.931 se vio afectada por una grave crisis que hizo se trabajase sólo cuatro días a la semana. La cerámica artística de aquella época competía con la mejor de otras zonas.

Reiteramos que esto no es un censo de industrias, no están todas las que fueron, ni están hoy muchas de las que se han nombrado, pero ello no es materia de esta visión

En 1.892 funcionaba ya la fábrica de jabón y estearina de Don **Ignacio Liceaga** y en 1.897 la de la fundición, aunque no quiere decir que antes de estas fechas no existieran ya, como es la más probable.

Otra industria señera es la del curtido. En 1.889 obtuvo una medalla de bronce en la Exposición de Barcelona **J.R. Martikorena** por sus curtidos y también se dedicaba a la producción de calzado. La fábrica de curtidos "**La Perfecta**" fué más tarde alquilada por Don **Fernando Montes** quien la explotó hasta la guerra civil, pasando luego la explotación a sus hijos, pero ya en propiedad del inmueble. Esta fábrica pasó por diversas vicisitudes soportando las graves crisis que aquejaban entonces y en 1.931 estuvo a punto de cerrar. En Mayo de 1.935 se anunció como inminente su cierre, lo que se conjuró mediante una fórmula asociativa, hasta llegar a la guerra civil en que recuperó su auge como industria de guerra de primera necesidad.



Foru Plaza feri egun batetan. Zabalajsuregi estatua, eskuinean.

que sólo comprende un periodo de tiempo preciso en la historia de Hernani.

Desde el punto de vista comercial la importancia se cifra en el mercado semanal que desde tiempo preterito se viene celebrando todos los jueves. Este mercado ha merecido ser cantado por escritores y poetas y mencionado por reporteros y periodistas. En un amplio reportaje publicado en "La Voz de España" leemos el siguiente verso a él dedicado:

Ernaniko Plazan
iru atso dantzan
iru'ek etzuten
txanpon bana boltsan

lo que en una traducción libre puede ser esto: En la plaza (mercado) de Hernani, tres mujeres bailando y ninguna de las tres tenía una perra en el bolso.

Aunque el mercado empezaba a veces por la mañana su auge comienza en las primeras horas de la tarde, hasta conseguir su cenit en las horas de la afarimerienda que hacían, como un rito, los baserritarras en los bares y merenderos de las proximidades. Citemos **Zabalajauregi, Majonea, Fayos, Bar Hernani, Bar Loiarte, Bar Sarasua**, etc. El horario varía también según sea invierno o verano. La importancia ha sido pendular, épocas de esplendor y de gran atracción y otras en que se decadencia llegó casi a hacerlo desaparecer.

Su sitio era **Plaza Berri**, antes **Plaza de los Fueros** y todo lo que se conoce como **"Atzieta(s)"**. En el primer lugar el acondicionamiento del ganado y en el segundo los aperos y las semillas para reencontrar al ganado menor, ya de cerda, ya de otras clases, en la zona que va de las escaleras del apeadero hacia **Goiz Eguzki**.

El comercio de Hernani se ha caracterizado por su vida lánguida, neutralizado por el de la capital. Sin embargo hay tiendas cuyo recuerdo será imborrable para los hernaniarras que conocieron aquella época. **"La Cosmopolita"** verdadero supermercado en que se podía comprar de todo, su dueño era **Zapirain** que lo mismo era concejal que juez municipal. Otra tienda era la de los periódicos y revistas de **Teófilo Ibañez**, verdadera caja de sorpresas para todo aficionado a la lectura, donde se vendía desde **"El Motín"** **"El Día"**, o desde el **"Tebeo"** al **"A B C"**.

FIESTAS

Ya al principio de la época que historiamos la gente de San Sebastián se desplazaba los domingos a Hernani a bailar, a beber sus sidras, a disfrutar de sus merenderos y paseos. Esta tradición se ha conservado hasta los tiempos actuales. Pero no es a ese tipo de fiestas al que nos vamos a referir, sino a las periódicas celebraciones, que con fatal rotación, han tenido todos los años en fechas señaladas por festejos religiosos o políticos.

Las primeras fiestas que nos encontramos en el calendario son los **CARNAVALES**. Estos se componían de bailes, concursos de disfraces, aurreku, comparsas, carrozas, entierro de la sardina, tamborradas y específicamente la maskuridantza, azeridantza, el zezenzusko, con consumo de zurrututuna. Pero no quiere decir que todos los años hubiera esta gama de festejos, sino que unos años había más o menos según la tolerancia o el esplendor o decadencia de la fiesta.

En 1.892 se organizó un baile de máscaras en la propia Casa Consistorial, con conciertos y recital de poesías. A principios de siglo los carnavales eran amenizados por la **Banda Irutxulo** y las comparsas de "iñudes" organizadas por la **sociedad Aurrerá**. Famosa fué la carroza que representaba una trainera el año 1.907, así como el entierro de la sardina de ese mismo año.

La época más esplendorosa de los carnavales fué de 1.920 a 1.931. En 1.921 las damas lucieron vistosos

mantones de Manila y en 1.930 fueron organizados por la **Sociedad Guria** con la participación de la **Banda Irutxulo** y parte de la **Unión Musical**.

Carnavales sonados fueron los de 1.920. El 19 de Febrero tuvo lugar un incidente. El alcalde había prohibido el entierro de la sardina, pero el pueblo desatendió la prohibición y el festejo se celebró. El alcalde mandó una pareja de miqueletes, otra de guardias municipales y un guarda rural para cortar la manifestación, pero como el pueblo persistiese, el Gobernador civil, que a la sazón era **Miralles Salabert**, mandó la Guardia civil que detuvo a los autores de la desobediencia. Fueron nueve los detenidos, pero como el pueblo pidió su libertad, ello degeneró en una protesta formal en forma de huelga. Los comercios cerraron, las fábricas pararon, permaneciendo abiertas solamente las dos farmacias. La Guardia civil patrullaba por las calles a caballo y a pie. Hubo tumultos, incidentes con las bandera y la policía hizo cargas. Días más tarde todo se normalizó y los detenidos fueron puestos en libertad.

Otros carnavales que pueden pasar como antológicos fueron los de 1.931. El 14 de Febrero acude la **Unión Artesana** de San Sebastián invitada por la **Sociedad Urumea**. Hay banquete y tamborrada. Al día siguiente, domingo, hubo carrozas de la **Sociedad Urumea**. Becerrada, y la **Unión Musical** organizó bailes. También hubo cros country. Lunes y martes hubo fiestas sorpresa, aunque algunos festejos se suspendieron por el mal tiempo. El Hernani F.C. trajo a la orquestina "**La Cla**" y actuó el acordeonista **Zubeldia**. El martes hubo toros con homenaje a los jugadores de la Real, terminando con merienda "**semi-riojana**", Concierto de la Banda que tocó selectas piezas de música clásica.

Los carnavales de 1.933 fueron también brillantes con **comparsas de Caldereros y zapateros**, concurso de disfraces en la **Sociedad Urumea**. En cambio los restantes carnavales hasta 1.936 pasaron sin pena ni gloria, desan-

gelados, unas veces por el mal tiempo y otras por falta de animación. Tras 1.936 la fiesta se perdió y no pudo ser recuperada.

La Semana Santa tenía como destacado la procesión del Santo Entierro, que atraía gran número de visitantes. Se hacía a hora temprana del Viernes Santo, pero fué decayendo con el tiempo hasta pasar desapercibida.

La Fiesta del 1 de Mayo se celebró con altibajos, desapareciendo durante la **dictadura de Primo de Rivera** y surgiendo durante la República. Los actos políticos compaginaban con bailes, conciertos, fuegos artificiales, excursiones, etc.

Una fiesta típicamente hernaniarra y que tuvo gran importancia era la que se celebraba el día 2 de Junio, como conmemoración del aniversario del sitio que sufrió la villa en la segunda guerra carlista. En los primeros años la fiesta tenía como objeto el homenaje a los supervivientes luchadores de la batalla. En general la fiesta comenzaba con dianas, chupinazos y salvas desde el **Fuerte Santa Barbara**. Luego una misa, con funeral o "Te Deum" según los años. Una recepción en la Casa Consistorial a la que acudían alcaldes y representaciones de muchos pueblos. A veces se organizaban partidos de pelota o conciertos e invariablemente tenía lugar un banquete, que terminaba por la tarde con bailes y por la noche con fuegos.

Pero este programa no se repetía siempre, sino que a partir de 1.914 la fiesta comenzó a decaer debido a que iba decayendo el entusiasmo y desapareciendo los veteranos luchadores que la habían mantenido. La fiesta sufrió persecución durante la **dictadura de Primo de Rivera** y volvió a reaparecer durante la República para desaparecer definitivamente a partir de 1.937.

En 1.893 asistieron Don **Tirso Lacalle**, el **Cojo de Zirauki**, héroe de la batalla y el tolosano **Leonardo Laskibar**. En 1.898 la fiesta tuvo lugar el mismo día que caían los **últimos de Filipinas** en Baler. En 1.906 con representacio-



Ereñotzuko Eliza.
Ermita de San Antonio (Ereñotzu).

nes extraordinarias de Bilbao, ciudad que se hermanaba por la similitud de su sitio y que dió origen a que se cantara la siguiente copla:

No es necesario que inventen
el telégrafo sin hilos
porque Hernani con Bilbao
se entienden por el cariño.

Sabido es que Bilbao tiene dedicada una calle a Hernani.

En estas fiestas se aludía a anécdotas como la de **Teresa Otaño**, viuda de **Bireben**, que ofreció el entusiasmo de las mujeres hernaniarras para cuando los hombres no tuvieran fuerzas para empuñar las bayonetas, o el caso de la **viuda de José Miguel Egia**, que vivía en **Egaña** cerca del Barrio del Puerto, que mandó a luchar a cuatro de sus cinco hijos y ella sola hizo frente a cuarenta carlistas en noble desafío.

En 1.931 asistieron a esta fiesta los Gobernadores civil y militar de San Sebastián, y en 1.933 el Gobernador civil con las Comisiones Gestoras de Guipúzcoa y Navarra con sus respectivos presidentes. Se notaba la falta de veteranos recientemente fallecidos como **Gamborena, Gabi-londo y Aristizabal**, y se habló de hacer un merecido homenaje a Don **Ramón Zendoia**, liberal de pro.

Y siguiendo el orden cronológico en el mes de Junio se celebraban las fiestas de **Ereñozu**, el día de San Antonio, con una romería amenizada con bandas de txistularis, filarmónicas, y algunos años bandas de música. A ella acudían los zizarristas y sobre todo los grandes admiradores de los bersolaris que actuaban, algunos tan famosos como **Txirrita**. La reliquia del santo se daba a besar periódicamente, algunos años como 1.929 cada cuarto de hora.

El 24 de Junio, Hernani celebra su fiesta patronal en honor de San Juan Bautista. La fiesta se ha celebrado siguiendo un esquema que ha variado muy poco en el último siglo, por eso quien la conozca ahora puede pensar que entonces era muy parecida, con las consiguientes variaciones de matiz. Puede decirse que desde el aurreku y las hogueras de la vispera, hasta el kale-gira y el arriar la bandera, pasando por los partidos de pelota y los concursos de ganado, no fatigaba mucho la imaginación de los organizadores. Así el hacer una reseña en los años que prestamos atención, se reduce a recordar que en 1.887 el 25 de Junio se expidieron mas de 600 billetes de tres de ida y vuelta desde San Sebastián, y aquel año hubo iluminaciones venecianas. En 1.888 se tuvo que organizar un tren especial dada la intensa afluencia de público. En 1.892 hubo novillada y actuó la **banda de Santa Cecilia** de San Sebastian. En 1.902 carreras de burros, juegos de pollos y cucañas. En 1.904 los fuegos artificiales fueron de **Justo Esnaola**. En 1.905 destacó el concierto de flauta del señor **Basurko**. En 1.926 una novillada organizada por la **Sociedad Urumea**. En 1.927 el precioso número de la **Batalla de los Castillejos** y la lidia



Zikuñagako ermita.

de **novillos de Lastur** en una plaza portatil. En 1.930 hubo circo y en la plaza de toros actuó Don **Tancredo y Llapisera**. En la torre parroquial el escalatorres Puertollano. En 1.936 hubo un destacado concurso de baile que fué ganado en sus primeros premios por la **familia de Pedro Sarriegi**, obteniendo este también un buen premio.

Las verbenas veraniegas han tenido gran tradición en Hernani, habiendo épocas en que no había santo ni acontecimiento que sirviera de pretexto para organizarlas. De todas ellas la de más solera era la de San Roque celebrada el día 16 de Agosto.

En el siglo pasado se celebraba con gran boato la fiesta de San Miguel, siendo notable la de 1.887 a la que acudieron más de mil personas desde San Sebastián, pero luego se cedió la celebración al vecino pueblo de Urnieta.

En cambio la fiesta del Rosario en el primer domingo de Octubre tenía gran predicamento en el final del siglo y principios del presente. Destacaron las fiestas celebradas entre 1.888 y 1.909, en esta última actuó el **Orfeón donostiarra**. Era clásico adquirir cintas de la imagen de Santa Rosalía.

Santa Cecilia era muy celebrada en Hernani dada la tradición musical de sus habitantes. En 1.885 se celebró con novilladas y todo así como partido de pelota. Fueron famosos los banquetes celebrados en 1.903 en **Zabalajauregi** y la **fonda Majonea**. En 1.932 la **Unión Musical** organizó fiestas extraordinarias en las que participaron la "**Irungo Atseguña**" y terminó con un gran banquete en **casa Egaña**.

La fiesta de los curtidores y de las modistillas tenía un gran sabor y sobre todo las modistillas celebraban sus comidas y sus bailes en el **Hotel Terraza**, en el **Restaurante Joxe Mari**, o marchaban a Rentería o San Sebastián.

HERNANI BAJO EL REINADO DE ALFONSO XIII

El periodo que vamos a contemplar abarca desde el 17 de Mayo de 1.902, en el que Alfonso XIII alcanza la mayoría de edad para gobernar y en el que juró la Constitución, hasta el 12 de Abril de 1.931. Este periodo comprende también lo que se dió en llamar "la belle epoque", y en el que van comprendidos como hechos relevantes la primera guerra mundial y la **Dictadura de Primo de Rivera**.

El 8 de Setiembre de 1.903 se inauguró en la **Plaza del Mercado el Restaurante Zabalajauregi** que iba a representar mucho en la vida local. Casi recién inaugurado - el 28 de Diciembre - hubo en él un banquete, dentro de las fiestas que se celebraron como consecuencia del Segundo Centenario del nacimiento del ilustre hernaniarra **Agustín Kardaberaz**. Hubo actos religiosos, asistió el Gobernador civil y muchas comisiones culturales de otros pueblos. En el banquete hubo discursos a cargo del Alcalde **Sr. Bireben**, tomando también la palabra los señores **Balbas, Arzak, Sánchez de los Ríos, Lilly y Pavia**, quien aprovechó la oportunidad para pedir que se debía alzar un monumento en Hernani a otro ilustre hijo, **Juan de Urbieto**.

En Octubre se inauguró el **Restaurante Fayos**, que con la **Fonda Majonea y Zabalajauregi** formaban un conjunto acogedor para vecinos y visitantes.

El 2 de Enero de 1.904 se constituyó un Ayuntamiento nuevo bajo la presidencia de Don **Alberto Bireben**, como alcalde, estando asistido de Don **Felipe Miner**, Don **Ramón Zendoia**, Don **Pedro Otaño** y el Sr. **Adarraga**. A primeros de Marzo falleció el alcalde **Bireben** y su entierro fué una grandiosa manifestación de pesar en toda la provincia de la que habían acudido numerosas representaciones.



Baserris, Atsegindegi eta Biteri Eskola.

El treinta de Agosto hubo un eclipse total de sol, que no pudo observarse bien por estar el cielo cubierto. No obstante el oscurecimiento fué total y durante el mismo la temperatura bajó cinco grados.

En 1.909 era alcalde Don **Felipe Miner** que en Julio fué sustituido por Don **Joaquín Arbelaiz Soroa**. En Setiembre de este año se celebraron en Hernani las **Fiestas Euskaras** a base de juegos florales y fiestas agrícolas, que resultaron deslucidas por la lluvia. Hubo conciertos, comparsas, carrozas, fuegos artificiales, aureskus, zezenzusko, teatro vasco, bersolaris, exposiciones de ganado, maquinaria agrícola, herramientas, aperos, semillas y plantas.

En Enero de 1.910 se aprueba la memoria y plano del **ensanche de Hernani**, que por cierto fué recurrido por algunos concejales.

El 21 de Diciembre de 1.917 se entroniza en el Ayuntamiento el **Sagrado Corazón de Jesús**, y en 1.919 el Ayuntamiento contribuyó con cuatro mil pesetas a la construcción de la **Avenida de Loiola en Azpeitia**.

En Octubre de 1.920 se anunció la aparición de un periódico local "**Ernaniarra**", bilingüe, de ideología nacionalista, que aparecería quincenalmente, aunque su publicación fué irregular y su vida muy efímera.

Durante la **Dictadura de Primo de Rivera** y dentro del reinado de Alfonso XIII el movimiento de cargos del ayuntamiento se registró como sigue: en 1.924 dimitió el alcalde Don Joaquín Orayen, nombrándose a Don Adrián Bireben, que al renunciar al cargo pasó a desempeñarlo Don **Teodoro Zaragueta**. En 1.930 es nombrado alcalde el Sr. **Arbelaiz** que presentó su dimisión a mediados de Abril siendo nombrado más tarde Don **Julio Ubarretxena**.

En 1.925 se autoriza la instalación de la **Central de teléfonos automática** que iba a estar ubicada en la **calle Elcano**. En Noviembre de este año se arrendó un local en la casa número 53 de la calle Mayor para **oficina de Correos**. Este año Madrid bautizó una de sus calles con el nombre del **geógrafo Izpizua**. En 1.926 se inauguró el teléfono automático en San Sebastián y en su "hinterland" al cual pertenecía Hernani.

En el aspecto político en esta dilatada época caben destacar las numerosas y reñidas elecciones que hubo en la misma. El 10 de Noviembre de 1.903 se celebraron las municipales que dieron el siguiente resultado, **Ramón Zendoia**, demócrata, 178 votos; **Martín Urcelay**, republicano 177 **Pedro Fayos** republicano 167 y **Felipe Miner** republicano 166 votos.

El 11 de Febrero de 1.904 se celebró la conmemoración de la **primera República** con un banquete en la **Fonda Majonea** y en Junio se abrió en Hernani un **Centro Obrero**.

En 1.905 se constituye la **Liga Foral Autonomista** bajo la presidencia del Alcalde Don **Alberto Bireben**, siendo vocales de la misma Don **Florencio Sarasketa**, Don **Policarpo Zaragueta** y Don **Manuel Zubillaga**.

Este año tuvo lugar en Febrero una fiesta foral en la que se cambió de nombre a la **Plaza del Mercado** por el de **Plaza de Los Fueros**, poniéndose en el centro de la misma un roble que simbolizaba estos. Hubo concierto, descubrimiento de lápida, aurreku y tranvías especiales. Este año en las elecciones el **Marqués de Santillana** obtuvo en Hernani 319 votos.

En 1.907 la política local experimenta un giro de 180 grados y las victorias liberales se tornan en derrotas. En las elecciones a diputados provinciales los resultados fueron 343 votos para los conservadores **Lafitt**, y **Juan y Ramón Olazabal**, mientras que los liberales **Gascue**, **Laloma** y **Urgoiti** sólo obtuvieron 199. Las siguientes elecciones supusieron sucesivas derrotas para las candidaturas liberales. Lo que ocurrió en todas las que se celebraron hasta 1.915. Se decía por entonces que Hernani se rendía al carlismo, y que el triunfo era del dinero.

En 1.911 se inauguró el **Primer Círculo Republicano** en el número 9 de la calle Mayor. Los candidatos conservadores o de derechas que triunfaban fueron el **Marqués de Santillana** (1.916, 1.918) el **Marqués de Valdespina** (1.917) **Alfonso de Churrua** en 1.918.

En 1.922 y ya de cara al período reaccionario de la dictadura, las elecciones son una entrega, pues se proclamaron candidatos por el artículo 29 de la ley electoral, es decir, automáticamente por no haber oponentes los siguientes ediles:

Francisco Arzeluz, propietario, liberal; **Miguel Zapiain**, comerciantes, independiente; **Luis Berrondo**, propietario, independiente; **Hipólito Zubillaga**, contratista, nacionalista; **Juan Intxausti**, industrial, independiente, por Lasarte; y **Julio Ubarretxena**, empleado, independiente.

EL TRANVIA ELECTRICO

Con gran curiosidad observamos que al tranvía eléctrico le llamaban "**Tximist - gurdi**" que en una traducción libre podría significar algo así como "el carro de chispas". La atribución indica un gran sentido popular para calificar a aquellos vagones que corrían con gran ruido de chararra y con gran aparato eléctrico.

Las primeras noticias que se tienen de un proyecto de tranvía que uniera Hernani con San Sebastián datan de 1.889. En el archivo municipal se encuentran ya antecedentes de este año y en Febrero de 1.890 el Ayuntamiento dirige al Ministerio de Fomento un escrito en el que pide se proteja al máximo el proyecto del ferrocarril de vía estrecha de Hernani a San Sebastián cualquiera que sea su tracción.

En 1.894 la Gaceta publica una Orden del Ministerio de Fomento por la que se concede a Don **Mariano de Areizaga** la concesión y explotación de un ferrocarril entre Hernani y San Sebastián con estaciones en **Loiola, Astigarraga y Ergobia**. Se le concedían seis meses para comenzar las obras y dos años para terminarlas.

Pero esta orden no tuvo efectividad y en el archivo municipal se van acumulando documentos que abarcan hasta la fecha de 1.899.

En 1.900 ya se habían perfilado los proyectos del tranvía. Eran tres. Uno el de Don **Manuel Garbayo Moreno**, eléctrico y por carretera, sería de vía métrica y el recorrido era el siguiente: Saldría de la **calle Elcano** junto al **Boulevard**, seguiría por la **Plaza Guipúzcoa**, **calle Txurruca**, **Gertaria** hasta la plaza de **Bilbao**, allí se bifurcaría en dos ramas, una por la calle **Prim** y otra por **Los Fueros** iría a la **Estación**, cruzando el río por el puente de madera que entonces existía, y por **Errotxiki**, atravesando el ferrocarril del Norte por un puente elevado, iría por **Pitxillardegí** a **Loiola**, siguiendo paralelo por la carretera hasta **Hernani**.

El segundo proyecto era el de Don **Tomás Erize**, vecino de Logroño. Era eléctrico y circularía por carretera y por vi propia, según los tramos. Iniciaba el recorrido desde la calle **Garibai** junto al **Boulevard** en la esquina del **Café de la Marina**, **calle del Príncipe**, **calle de Easo** y vuelve por **San Martín** hasta el **Río Urumea**, lo cruza frente a la **Estación** y en **Atocha** por la cuesta de **Piñueta** sale a **Loiola**, **Astigarraga** y **Hernani**. De este proyecto se veía el inconveniente del curso sinuoso por el caso de la capital.

El tercer proyecto era el de Don **Manuel Martí**, que era con tracción de vapor y de sangre.

Los proyectos fueron impugnados por algunos particulares especialmente por el Tranvía de Rentería.

El Ayuntamiento de San Sebastián, al darse por enterado imponía curiosas condiciones. Estas eran que el tranvía no rebasaría la velocidad de diez kilómetros por hora en el casco urbano, que las conducciones eléctricas fueran subterráneas en el casco. En cuanto al proyecto del **Sr. Erize** se le imponía la condición que durante los días de toros suspendiera el servicio por las calles de la ciudad.

En 1.902 se hablaba de como serían los coches del tranvía, idénticos a los de los tranvías de Barcelona. Se decidió que el recorrido se haría por la **calle Prim**, en vez de por la **Estación del Norte**. Se decía que la inauguración sería para Octubre pero no fué así.



Tranbiaren geltokia erauzi aurretik.
Estación del tranvía, Hernani-San Sebastián.

En Marzo de 1.903 iban muy adelantadas las obras, y se daba como mes de inauguración el de Mayo. En Junio se hicieron las pruebas de seguridad generalmente por la noche, a finales de Junio se hicieron las pruebas oficiales con las autoridades. No obstante durante todo el mes de Julio se siguieron haciendo pruebas. Solamente faltaba ya un detalle burocrático, la autorización del Ministerio de Agricultura, al que entonces estaba encomendado esta misión, toda vez que sería por estar situado con el de Fomento en el mismo edificio.

Y llegó el ansiado día de la inauguración. El 2 de Agosto de 1.903. Este día todos los tranvías iban repletos de público. Los periódicos reseñaban con gran lujo de detalles todas las incidencias del trayecto, sus paisajes, los barrios que cruzaba, describiendo ríos, montes y paisajes. Crónicas llenas de lirismo y con pinceladas históricas incluso.

En Hernani el pueblo se desbordó de entusiasmo y hubo muchas fiestas. El primer director de la compañía era **Don Alonso Zabala**.

En 1.904 una Real Orden publicada en Noviembre transfiere los derechos del ferrocarril de San Sebastián a Tolosa al de San Sebastián a Hernani.

En Agosto de 1.906 se realizaron pruebas de seis flamantes coches que se habían fabricado en Zaragoza. Cinco de ellos se habían montado en los talleres de Astigarraga. Eran bastantes largos y capaces para cincuenta o sesenta viajeros, tenían magnifico alumbrado y costaban 40.000 pts. cada uno. Las pruebas las realizaba un ingeniero, y esta mejora llenó de satisfacción a todo el mundo.

En 1.909 a consecuencia del proyecto de prolongar el tranvía hasta Tolosa, el **Sr. Los Fayos**, varias veces concejal del Ayuntamiento, estaba interesado en que se expropiara parte de una finca hablándose de un coste de 200.000 pts. mientras que el Ayuntamiento se beneficiaba, por el compromiso contraído con la Compañía del Tranvía el 10 de Abril de 1.901 con la apertura de una calle, veinticinco mil pesetas en metálico y otras venticinco mil en acciones de la compañía. Este problema encendió grandes polémicas en la prensa entre los partidarios de la expropiación y los opuestos.

El desarrollo económico no debía ser muy boyante ya en 1.925 ya que este año la Junta General de la compañía delegó en el Ayuntamiento el problema de deliberar si convenía la disolución, traspaso o transformación de la empresa en la **Sociedad Explotadora de Ferrocarriles y Tranvías**, la famosa S.E.F.T. que ha durado casi hasta nuestros días, y que durante muchos años explotó al alimón el tranvía de Hernani y el Topo.

En 1.928 el deseo de prolongar las ventajas de nuestro tranvía al vecino pueblo de Urnieta se reflejó en la noticia aparecida en la Gaceta a mediados de Abril, declarando de utilidad pública el ferrocarril de Urnieta a Hernani, fijando una fianza a la empresa S.E.F.T. y declarando qué fincas debían ser expropiadas. Todo ello era el Decreto de 16 de Abril de 1.928, disposición que luego veríamos fué

letra muerta.

En 1.930 el servicio se hacía cada cuarto de hora por la mañana y cada media hora por la tarde hasta las 21,17 horas. En 1.935 se le ocurrió a alguien que el tranvía no llegara hasta la **Plaza de Los Fueros** terminando su recorrido en la estación de la **calle Elkano**. Esta idea se expuso a información pública durante un mes.

Esta es a grandes rasgos la vida del ferrocarril eléctrico, que después de la guerra padeció un terrible incendio en las cocheras y que hizo que el material tuviera que ser reforzado por **el del Topo**. Más tarde se estableció material moderno que duró en buen estado hasta su desaparición en la década de los años cincuenta.

MISCELANEA

TIPOS

No era muy abundante la existencia de tipos curiosos en la época que hemos elegido. En 1.887 existía un tipo campechano y popular **Enrique Gorosabel**, fabricante de pelotas. Presumía de que las que fabricaba eran de óptima calidad, pero el pelotero de Pamplona, **Modesto Saiz** le lanzó un desafío, apostándole cinco mil pesetas a que sus pelotas eran mejores que las del hernaniarra. Este, reconociendo no tener tan fabulosa cantidad, acepto el desafío pero le hizo una contraapuesta de quinientas pesetas. Fué muy jaleado el desafío en la prensa pero al final no tuvo lugar la competición, pero el pelotero hernaniarra consiguió una medalla de plata en la Exposición Universal de Barcelona en 1.888.

Otro tipo curioso saltó a la palestra el 16 de Noviembre de 1.888. Se trataba de **Eugenio Lledó**, quien se presentó en "**La Voz de Guipúzcoa**" a dar la noticia de que había hecho el recorrido de Hernani a San Sebastián a pie, en venticinco minutos y que estaba dispuesto a repetir la

hazaña en igual o menor tiempo.

En 1.890 se supo que en un Consejo a celebrar en el mes de Setiembre sería indultado un reo de Hernani, que hallándose en Cuba al frente de un destacamento, proclamó la República, al saber la muerte de Alfonso XII. Años más tarde se hablaba de la exclusión de las listas del censo electoral a Don **José Bireben** condenado en Cuba por sublevarse al grito de "¡Viva la República!". La pena capital se le conmutó por la de reclusión militar y posteriormente no hubo para él ningún indulto.

Entre los que se hicieron populares por su humor fueron **Domingo Irizar Zemelin**, **Kiliene** y **Joxe San Sebastián** que sentaron plaza de humoristas locales.

VISITANTES

Hernani ha sido favorecido por visitantes ilustres ya como visitantes ocasionales, ya como residentes veraniegos. En 1.885 el Jefe del Partido liberal **Sr. Sagasta** alquiló en Hernani una casa para pasar una temporada. En 1.887 estuvieron el arquitecto Don **Joaquín Fernández**, la **Vizcondesa de Baeza** y residía el **General Barrenechea** que tenía en Hernani una casa. Este mismo año, la Reina Regente Doña **María Cristina de Austria** visitó el 19 de Agosto Hernani para contemplar las huellas dejadas en el pueblo por la última guerra carlista. Llegó acompañada de una princesita, el Presidente del Consejo de Ministros Duque de Sexto y dos generales. Se instaló un Arco de triunfo a la entrada del pueblo donde esperaban a la regia visitante el Gobernador, el Ayuntamiento en pleno y vecindario. En la Iglesia hubo un "Te Deum" y la comitiva visitó las escuelas y el asilo así como la casa del **General Barrenetxea**.

En 1.889 existía la **Fonda Aldaia** que solía acoger a los veraneantes, como años más tarde lo haría el acreditado **Hotel Terraza**. En 1.891 nos visitó el ex-ministro de la Gobernación Don **Venancio Gonzalez**, hombre de confianza de Sagasta.

En 1.893 actuó el baritono **Ignacio Tabuyo** y también se advirtió la presencia del afamado **pintor Arcos**, que aunque normalmente residía en París, en verano venía a Hernani a pintar paisajes que luego vendía a sus clientes de Inglaterra y Estados Unidos. También era asiduo visitante **el Duque Wladimiro** que veraneaba a caballo de Biarritz y San Sebastián.

En 1.894 volvió a visitarnos la **Reina Regente** el día 30 de Agosto y más tarde el 19 de Setiembre. En 1.895 nos visitó la **Infanta Doña Eulalia** acompañada del **Sr. Mendez Vigo**. También lo hicieron el **Marqués de Santillana** y la **Duquesa de Bailen**. Seguía favorecido Hernani con las visitas de la familia Real todos los veranos y en 1.900 vinieron a Hernani paseando todos los miembros de la augusta familia.

En 1.927 los señores de **Coppel** organizaron una fiesta de sociedad en el **Hotel Terraza**; por esta época solía venir también el ilustre escritor Don **Pío Baroja** quien era amablemente acogido en la residencia de los señores del **Valle Lertxundi**.

En 1.934 estaban en **Villa Albernia** los Generales **Don Fernando y Don Dámaso Berenguer**, el primero fué asesinado en dicha residencia.

Otro ilustre visitante, durante algunos años, siendo a la vez hijo de Hernani, fué el **Doctor Cerrada**, quien residía normalmente en Zaragoza y donde hoy tiene dedicada una calle.

LAS SOCIEDADES

Y siguiendo en este cajón de sastre que es este capítulo, veamos como se desarrollaba en Hernani el afan asociativo. Hé aquí una muestra, no exhaustiva, de las sociedades que con mayor o menor vida y éxito se formaron en este medio siglo de nuestra atención.

En 1.887 existía el **Casino de la Unión**, donde los socios leían abundante prensa, en 1.890 existía la sociedad



Kardaberaz Kalea lehengo itxuran.

musical **"La Ocarina"**. En 1.891 la **Sociedad "La Amistad"** hacía almoneda de sus muebles y efectos, aunque no se decía la causa.

Ya dentro del presente siglo, en 1.904 se tiene noticia de la **Sociedad "Gazte Jendea"** del Centro Católico. En 1.906 existen las sociedades **"Aurrerá"** y **"Lagun Bille-ra"**, esta última de tendencia carlista-vizcainarra. La **Sociedad Santa Barbara** se oponía este año a que se instalase en la plaza del mercado la estación del tranvía.

A primeros de 1.908 se creó la **Sociedad de Recreo Baserritarra** y cuyo presidente fué Don **José Muguruza**. La inauguración se celebró en el restaurante de **Benigno Blanco**. En 1.912 da señales de vida la sociedad deportiva

"Azkar-Abil" y en 1.915 se fundó una nueva sociedad **"La Humanitaria"** de previsión y socorro. Al siguiente año la **Sociedad de Fomento Escolar** y en 1.924 se funda la **Sociedad Hernani F.C.**

En 1.925 existe la **Sociedad de Recreo "La Amistad"** y en 1.926 llevaba poco tiempo existiendo la **Sociedad "El Urumea"** que organizó unas novilladas en San Juan en el terreno del viejo cementerio a las que acudió como invitado de honor el **pugil Paulino Uzkudun**, entonces en el cenit de su popularidad.

La **Sociedad Recreativa Guria (1.929)** tenía su sede en el **Bar Joxe Mari**, con biblioteca, billar, juegos de salón, etc., siendo su atención principal la caza y la pesca. Este año se creó la **"Sociedad Musical"** y también la **Sociedad Deportiva** llevaba ya varios años de existencia como se deduce por los festejos que organizó en su aniversario.

En 1.932 tenemos noticia de la **Sociedad "Xalaparta"** así como de la **Sociedad de Cultura Vasca "Euskaltzaleak"** que organizó el día de la poesía Vasca.

En 1.936 existía todavía la sociedad de socorros **"La Humanitaria"** que se había fundado, como hemos visto en 1.915.

CUESTIONES SOCIALES

Y de las sociedades, pasemos a las cuestiones sociales, porque en el saco de este variado capítulo cabe todo.

Los primeros años del siglo eran de crisis, como se demuestra por las agitaciones sociales, muy abundantes en todos esos años. En Hernani la verdadera crisis aparece en 1.921, aunque anteriormente se habían registrado varias huelgas. El paro por la crisis afecta a la **Papelera Urumea** cuyos obreros cobraban un socorro de treinta y cinco pesetas semanales.

En 1.923 funcionaba en Hernani el **Centro Obrero** que organizaba actos y conferencias. También lo hacía la



Ikuspegi orokorra eta hilerri zaharra (Txantxilla).

Junta de Reformas sociales aunque de forma intermitente.

En 1.930 funcionaba el **Sindicato Metalúrgico** y en 1.932 se organiza el **Sindicato Cerámico**. En esta época la crisis económica y el paro eran tan agudos, que los alumnos de las escuelas deciden ceder los premios metálicos que les dieron a fin de curso para ayuda de los obreros parados.

El fantasma del paro sigue inquietando en 1.934. Habiéndose derrumbado un muro de contención en **Villa Milagros**, el Ayuntamiento decide acometer las obras de restauración consignando 5.635 pts. para trabajos de desmonte. Se dió trabajo a sesenta y cuatro obreros, en turnos de tres horas. Luego se haría el ensanche del camino del **Barrio del Puerto** para lo cual se contaba con una cuenta de crédito de diez mil pesetas de la Caja de Ahorros Provincial.

Este año hubo una huelga en la **fábrica de Curtidos**. Tras reintegrarse los obreros al trabajo, quince de ellos quedaron despedidos, pero con posibilidades de volver a ser admitidos.

Se hablaba de constituir una cooperativa de Casas Baratas "**Pablo Iglesias**" pero el Ayuntamiento dijo no disponer de terrenos.

En 1.936 hubo una huelga de la construcción, que afectó también a las **fábricas de ladrillos y cerámica de Sangrá**.

HERNANI DURANTE LA REPUBLICA

Comienza 1.931 con la reelección del alcalde Don **Julio Ubarretxena**. El presupuesto municipal era entonces de 402.811,62 pts.

Después de las elecciones del 12 de Abril y proclamada la República se confirmó en el cargo, por elección el alcalde Sr. **Ubarretxena**, que políticamente, se definió a sí mismo como independiente.

La crisis económica y de trabajo que padecía el mundo no podía por menos de afectar a la vida local. En el Ayuntamiento funcionaba un **Bolsín de Trabajo**, que proporcionaba trabajo a los parados, en arreglo de caminos principalmente.

El presupuesto municipal de 1.932 era de 384.751,66 pts. y aunque parecía haberse rebajado bastante, se mantenía en el mismo una partida de 1.400 pts. a favor de la Iglesia. El pueblo, muy sensibilizado a todo lo que fuera gasto superfluo, salió al paso de lo que creía debía ser suprimido. Se esperaba que el Gobernador no aprobara el presupuesto, y hubo varias sesiones borrascosas, en una de las cuales participaron más de trescientas personas en protesta de aquella partida presupuestaria. La

aprobación de la nueva Constitución en Diciembre, dió solución al problema, pues al proclamarse el Estado laico, se estima que no procedía subvencionar a ninguna secta religiosa. Así terminó el incidente.

En Mayo de 1.932 se encomendó a Don **Miguel Toledo Alberdi**, como segundo teniente de alcalde, la representación de Hernani en los asuntos del Estatuto. En Noviembre de este año, la destitución de un sereno provocó graves incidentes, con alteraciones de orden público en las que se registraron una docena de heridos y la intervención de la fuerza pública.

En 1.933 como consecuencia del triunfo derechista en las elecciones, se constituyó un nuevo Ayuntamiento bajo la presidencia de Don **Miguel Toledo Alberdi**, secundado por los tenientes de alcalde **Srs. Atxukarro y Puig Villar**. Durante el bienio negro el ambiente local se degradó, hasta el punto de que se llegó a llamar a Hernani "**el pequeño Chicago**". Dos crímenes, ciento cincuenta y tres robos y dos intentos de estupro era el balance que daba el corresponsal de "**La Voz de Guipúzcoa**" en 1.934. Además de un petardo que estalló en la villa "**Goiz-Eguzki**" los hechos más destacados fueron los crímenes de **Ereñotzu y Antziola**.

El 12 de Mayo, fué asesinado **José Manuel Garin** en el contorno de **Ubarroto-Txiki**, en el barrio de **Ereñotzu**. Se pensó en unos vendedores ambulantes que se les vió merodeando por allí.

En Junio fué asesinado el **General Don Fernando Berenguer Yuste**, hermano de los también generales Don Dámaso y Don Federico. La víctima salió el seis de Junio al **apeadero de Antziola**, inmediato a **Villa Albernia**, donde residía, a esperar a una hermana que venía en el tranvía de San Sebastián. Cuando la acompañaba por el corto camino, fué abatido por unos disparos. Días más tarde el anarquista **Emiliano Huertas** se declaró autor del atentado, que dijo haber cometido en compañía de otros dos individuos no

identificados.

Como consecuencia de estos crímenes se instalaron en Hernani un sargento y varios números de la Guardia Civil.

Por haber dimitido en Setiembre el Alcalde y los concejales, a excepción del **Sr. Puig Villar**, se constituyó en Noviembre un nuevo Ayuntamiento bajo la presidencia de Don **José María Puig**, asistido de dos tenientes de alcalde Don **José M. Tellería**, Don **Joaquín Oraien** y Don **José Yeregui**, encomendándose al concejal **Sr. Montes** forme parte de la **Junta Administrativa** para la construcción de un cuartel de Guardia Civil. El presupuesto municipal de este año era de 478.852,38 pts. Se iba dando largas al proyecto del cuartel, posponiéndolo a la construcción de un nuevo frontón. Al conocerse el montante del presupuesto del Cuartel, 120.000 pts. se levantó una oleada de protestas que arreciaron tras el triunfo del frente popular en las elecciones de Febrero de 1.936, alegándose que antes habría que solucionar el problema del agua, el del matadero, la inexistencia de un Mercado, roperos y cantinas escolares, el no haber Escuela profesional, ni biblioteca, ni viviendas para maestros. Tal fué el clamor que la subasta de las obras anunciada se suspendió de inmediato.

Tras las elecciones de Febrero de 1.936, se nombró nuevo alcalde a **Don Miguel Toledo Alberdi**, el 14 de Marzo concretamente. Y mientras se hablaba de construir un nuevo frontón, llegó la guerra civil.

El 19 de Julio no hubo ni periódicos ni tranvías. Durante una semana Hernani vivió unos días de estupor y desconcierto hasta que el 27 de Julio llegó el primer número del periódico de emergencia "**Frente Popular**". En él se pudieron enterar de la capitulación de los **Cuarteles de Loyola**, mientras que todavía se daban noticias de la vuelta ciclista a Francia.

El estruendo de la guerra parecía lejano, pues aún tuvo Hernani días de relativa calma. Las noticias llegaban



Udaletxeko Areto Nagusia, Karlista-guda ondoan berritua.
Fotografía de una parte del Salón de Recepciones del
Ayuntamiento.

de frentes tan lejanos como Tolosa, Beasain y Oyarzun.

El 17 de Agosto los barcos **España y Cervera** bombardearon el **fuerte San Barbara**. Hernani ya estaba para entonces en la línea de fuego pues el 24 de Agosto ya se hablaba del frente de Urnieta.

Las noticias que se recibían de Irún producían una gran inquietud, por lo que suponía su cada de ser aislados de la frontera francesa. Las noticias del único periódico que se recibía hablaban del **frente Norte** (Irún y Rentería) del **frente Occidental** (Usurbil y Andazarrate) y del **frente Sur**

(Hernani). Para entonces ya se habían fortificado los montes circundantes a Hernani, situándose en **Oriamendi** una batería del 21,5, otras en **Santa Barbara** del 15,5 y artillería ligera en la cota de **Argindegi**.

Hacia Urnieta se abrieron algunas trincheras y los caseríos que quedaron frente a ellas fueron arrasados e incendiados por haber quedado en tierra de nadie. Destacaron algunas operaciones y descubiertas de las que se hacía eco el periódico "**Frente Popular**", incursiones que los milicianos de Hernani hacían al mando del **Capitán "Jack"**, y cuyo flanco izquierdo estaba protegido por un nido de ametralladoras situado en **Monte Torcido**. Hernani padecía bombardeos por mar y por aire, uno de los cuales alcanzó de lleno el paseo de los Tilos, entonces habilitado como aparcamiento camuflado de toda clase de vehículos de motor.

Tras la caída de Irún la presión en el frente de Hernani se hizo más intensa, y a las defensas de la artillería se unían los disparos del **fuerte de Txoritokieta**.

El 11 de Setiembre hubo relativa calma, con paqueos y algún fuego aislado de artillería. El 12 hubo un fuerte ataque tanto por tierra como por aire lo que determinó la caída de Hernani y subsiguientemente la de San Sebastián, que cayó sin más convulsiones que algún incendio aislado y una pequeña guerra civil entre anarquistas y nacionalistas.

EL AMBIENTE POLITICO DURANTE LA REPUBLICA

La descomposición del **régimen de Primo de Rivera** hizo que el ambiente político se sensibilizara al término de la Dictadura. Durante el **Gobierno Berenguer**, en 1.930, se creó en Hernani la **Unión Republicana** que fué ganando adeptos hasta que el 23 de Abril de 1.931 abrió su sede local bajo la presidencia del **Sr. Zapirain**. En Noviembre de 1.931 se creó el **Centro Comunista**.

Los republicanos, que el 8 de Febrero celebraron el 58 aniversario de la **Primera República**, con un banquete en el **Restaurante Joxe Mari**, pudieron celebrar el dieciseis de Abril el advenimiento de la segunda, con una manifestación que recorrió las calles, cantandose el **Himno de Hernani** y otros, hablando el concejal **Sr. Zapirain** y se guardó un minuto de silencio por los muertos de Jaca.

En Junio se celebran las elecciones a diputados a Cortes. Ganaron en Hernani las izquierdas con un margen de 214 votos, lo que se celebró el 6 de Julio con un banquete en **Epeleko** al que asisten más de doscientas personas. En Agosto los hernaniarras van a San Sebastián a la conmemoración del primer aniversario del **Pacto de San Sebastián** y otros a Lasarte a inaugurar el **Centro Republicano**.

En Setiembre se desplazaron a Pamplona a un importante mitin en el que habla **Prieto** y en Diciembre se rindió homenaje a los muertos de la sublevación de Jaca. A fin de este mismo año se da cumplimiento a las normas sobre secularización de cementerios, derribando el muro que separaba el cementerio de los católicos de los que no lo eran.

Y siguiendo esta tónica en Febrero de 1.932 se retiran los crucifijos de las escuelas así como la imagen del Sagrado Corazón de Jesús del Ayuntamiento.

Comienza el año 1.933 con un gran mitin izquierdista en **Ereñotzu** y la celebración del 60 aniversario de la **primera República**. En las elecciones del 23 de Abril se registra el fracaso de los candidatos de izquierda. El primero de Mayo, como reacción, se celebró con una gran manifestación.

El Rederendum sobre el **Estatuto Vasco**, dió en Hernani los siguientes resultados. Sobre 3.427 electores, 2.853 votaron si, y 175 no. A favor el 83%. Las elecciones de Noviembre dieron en Hernani el siguiente resultado. **Leizaola** 1.220 votos; **Pikabea** 1.057; **Irujo** 1.120; **Irazusta** 1.110; **Monzón** 1.147 e **Imaz** 14. Con ello se abría a nivel nacional lo que se dió en llamar el "bienio negro". Estas elecciones se celebraron dentro de un ambiente tenso, con gritos, carreras y hasta tiros en el **Barrio de Lizeaga**. Tuvo que venir la **Guardia de Asalto** de San Sebastián y la cosa terminó en el Juzgado.

El ambiente se fué tensando en 1.934 hasta llegar a Octubre en que tuvieron lugar los graves sucesos producidos por una huelga general convocada a nivel nacional. En Hernani hubo un paro absoluto y tiroteos con la Guardia Civil que se tuvo que hacer fuerte en la Casa Consistorial. El 6 de Octubre explotaron artefactos en la vía del tren y en la central del teléfono automático de la **calle Elkano**. Los guardias de asalto que vinieron de San Sebastián se encontraron el paso cerrado con barricadas instaladas en **Zinkoenea**. Hubo muchas detenciones, registros domiciliarios y

al declararse el estado de sitio, el ejercito patrullaba por las calles. Los días 7 y 8 había paqueos por los montes, y hasta el día 11 o 12 no comenzaron a circular los tranvías que también comenzaron a circular custodiados por soldados. Se estuvo sin prensa, y sólo hasta el día 12 no comenzó a llegar la de Madrid.

Como consecuencia de estos sucesos hubo muchos exiliados que no regresaron hasta Febrero de 1.936 una vez que el **Frente Popular** ganó las elecciones. También fueron muchos los detenidos, la mayoría de los cuales fueron ingresados en la **carcel de Ondarreta** donde esperaron hasta Agosto de 1.935 a que se celebrara un Consejo de Guerra. Este fué presidido por el Coronel de artillería Don **León Carrasco** y el Fiscal pedía hasta treinta años de reclusión para los procesados.

Y la vida política seguida en 1.935, así este año fueron muchos los hernaniarras los que se desplazaron en Setiembre a Madrid al gran mitin monstruo que el **Sr. Azaña** iba a pronunciar en la **campa de Comillas**.

En 1.936 se nombra presidente de la **Comisión Gestora Provincial** al hernaniarra Don **Miguel Liceaga Larburu**, lo que produjo gran satisfacción en la villa. Este año tienen lugar las elecciones generales que se celebraron con un ambiente tenso. Los resultado provisionales que se publicaron al día siguiente daban las siguientes cifras:

Muxica 293 votos; **Lojendio** 308; **Paguaga** 262; **Oreja** 271; **Irazusta** 807; **Monzón** 920; **Pikabea** 1.148; **Irujo** 926; **Lasarte** 898; y las candidaturas izquierdistas **Anso** 1.199; **Apraiz** 1.199; **Amilibia** 1.199 y **Larrañaga** 1.183.

Durante las elecciones se detenía, se cacheaba y la actitud de la autoridad fué muy criticada tachándosele de excederse. En Mayo hubo una huelga de la construcción que afectó por simpatía gremial a las fábricas de ladrillos y a la **Sanitaria Sangrá**. Y así se llegó a Julio, de cuyo hechos ya hemos hablado en otro lugar.

ESCUELAS Y MAESTROS

En 1.886 la plaza de maestro de Lasarte se sacaba a concurso dotándola con el haber anual de 625 pts. Dos años más tarde la plaza de la escuela de niños de Hernani tiene el sueldo de 1.100 pts. anuales.

En 1.892 fallece Doña **Segunda Sorbet**, maestra que desempeñaba el cargo desde el 11 de Noviembre de 1.852. En su puesto se nombra a Doña **Josefina Esnaola Aramburu**. Esta fallece en 1.895 y en su puesto se nombró a Doña **Faustina Gangutia**. El 17 de Diciembre de este año se inauguró la **escuela de las Hermanas de la Caridad** de San Vicente de Paul. En 1.896 se sube la dotación del maestro en 10 pesetas anuales.

En 1.904 en las fiestas de San Juan se rinde un homenaje a los maestros Don **Prudencio Gomez** y Doña **Consuelo Rodriguez**. En Mayo de 1.905, coincidiendo con el tercer centenario del Quijote se celebró una fiesta cultural extraordinaria. Asistieron la Junta Local de Enseñanza, Ayuntamiento y Clero. El maestro Don Prudencio Gomez leyó una memoria, y la maestra Doña Consuelo Rodriguez hizo una evocación del significado de la fiesta. Se cantó el **himno a Cervantes**, se colgó un cuadro y se repartieron diplomas. También se aprovechó este acontecimiento para inaugurar las nuevas obras de la **escuela de Fagollaga**.

Otra conmemoración de este año de 1.905 fué la de la **Fiesta del árbol** que acudiendo al llamamiento de una campaña de repoblación forestal se aprovechó para iniciar el embellecimiento de las faldas del **monte Santa Barbara**, áridas a la vista en aquellos tiempos. El 16 de Diciembre se encontraron en la **meseta de Arrigorrain** los maestros y niños de las escuelas, encabezados por Don Prudencio Gomez, así como los componentes de la escuela particular dirigida por Don **Ricardo Rezola**. Asistieron el perito agrícola Don **Ignacio Nuñez Auzmendi** y el arquitecto Don **Luis Elizalde**. Hubo discursos y cada niño plantó un árbol, procedente de los viveros de Don **Ignacio Aierbe** que este tenía en Ataun. En una roca se grabó una inscripción conmemorativa de la fecha de esta fiesta "16 de Diciembre de 1.905" terminando con una **romería en Arrigorrain** obsequiando a todos con un "lunch" en el Ayuntamiento.

En 1.907 se inauguran las **Escuelas Viteri**, acto que tuvo lugar al mismo tiempo que la inauguración de la traída de aguas. Tuvo lugar el 1 de Diciembre a las 11,30 horas, hubo discurso a cargo del Parroco Don **Alfonso Zabala** y el de Urnieta **Sr. Arrue**. Junto al Ayuntamiento se montó una fuente que lanzó un chorro de agua por encima de los tejados, para demostrar la presión con que venía, chorro que, según cuentan las crónicas, llegó hasta el pararrayos.

En la inauguración de las escuelas Don **Felipe Miñer** presidió los actos, a los que acudió desde Biarritz el mecenas y filántropo Don **Pedro Viteri**. La entrega se hizo ante el Notario de Hernani Don **José Lopez de Zubiria** y actuaron de testigos Don Luis Elizalde y Don Leopoldo Sanz. Todavía se puede contemplar el magnífico edificio, desbordado por las modernas edificaciones del ensanche, pero cuan señorial nos parecía, cuando estaba aislado a todos los chicos que pasamos por su aulas. Aquel día se instaló en el tejado de la Casa Consistorial una vistosa fuente luminosa, obra debida a la **Unión Vidriera**, que junto con el chorro



Eskola Txikia (Atzieta).

mencionado, impresionaron enormemente al vecindario.

En 1.909 tuvo lugar un certamen pictórico además de una exposición de fotografías. Pero hasta 1.929 no encontramos noticia destacada hasta que el 1 de Diciembre se inaugura en "fuera portales" ("Atzieta") una escuela de parvulos que se puso bajo la dirección del maestro Don **Luis Iturriz**, y el 15 de Diciembre otra en el **Barrio de La Florida**.

En 1.930 el maestro Don **Luis Barrón** marcha a Santander nombrándose director de las escuelas a Don **José Gay**. También se nombran maestros de Hernani a Don **Jeronimo Velamazan** y a Don **Enrique Valverde**.

En 1.931 las maestras **Señoritas Miner y Martikorena** se hacían cargo de los cursos nocturnos para adultos implantados por la política escolar republicana, y cosa curiosa en ellos predominaban los alumnos provenientes del medio rural, los caseros.

En 1.932 se solicita una nueva escuela para el barrio de la **Florida**, se pide también que se den clases de francés en las escuelas así como se pide al Ministerio dos escuelas más para niñas.

En 1.933 se intensifica una campaña que ya se venía haciendo sentir desde antes, la consecución de una biblioteca municipal, lo cual no se llegó a conseguir pese a las intensas peticiones que se hacían en muchos medios hernaniarras.

CON LA MUSICA EN ESTA PARTE

Hernani ha sido un pueblo de profunda cultura musical, puede decirse que la música es parte de la vida misma local. Según **Arozena**, en el archivo municipal existen documentos relativos a las Bandas de músicos juglares a partir de 1.846.

En Junio de 1.891 se saca a concurso la plaza de director de la **Academia de Música** con el sueldo anual de 500 pts. Este año en Agosto actuó el tenor **Sr. Tabuyo** interpretando obras de Stradella y Santesteban. Piezas de música relacionada con Hernani, ya se conocían entonces, nos referimos al **zortziko de Peña y Goñi** "Viva Hernani" y el **pasodoble "Hernani"** de Puig.

El 17 de Octubre de 1.897 el "**Cuarteto armonía Familiar**" bajo la dirección del **Sr. Guaraiz** dió un concierto en la Casa Consistorial. Otro concierto destacado dado en el mismo lugar tuvo como director en 1.902 al organista de la parroquia Don **Manuel Zendoia** y la actuación destacada de **Casimira Martikorena**. Por cierto que al año siguiente y por cuestiones políticas cesaron al director de la Banda, que era también Don **Manuel Zendoia**. A la vista de falta de banda se contrató una de San Sebastián, la de la **Sociedad "La Unión"**.



Herriko Musika Banda.

En 1.907 se impuso un estandarte a la **Banda de Música** y esta participó en el mes de Julio en un concurso de Bandas en San Sebastián, donde hizo un magnífico papel. Como obra de libre elección llevaba Tannahuser.

En 1.908 se reorganiza la Banda bajo la dirección de Don **Estanislao Gorrotxategi** que a su vez era director de una academia de música con treinta alumnos. Este año la banda se presentó en Eibar a otro concurso de Bandas. El director, Sr. Gorrotxategi dimitió en Marzo de 1.910 por cuestiones políticas y se marchó a Santurce.

En 1.916 era director de la Banda Don **Federico Iglesias**. En 1.922 los **hermanos Ansorena**, destacados txistularis, ganaron un concurso de tamboril en Oyarzun. El segundo premio lo obtuvieron otros hernaniarras, **Zu-billaga y Uzkudun**. Fueron recibidos por el pueblo en olor de multitud.

En Mayo de 1.930 se crea un nuevo Orfeón bajo la dirección de Don **Ramón Muguruza**, que según se decía, se componía de setenta voces mixtas. En Agosto de este año falleció el director de la banda Don Federico Iglesias y en 1.931 se nombró a Don **José María Gonzalez Bastida**, en un reñido concurso en el que participaron destacadísimos maestros. Este año el Ayuntamiento redacta un nuevo reglamento para la banda, que es acogido con desagrado por los músicos, ya que lo consideraban "exigente e inflexible". En Enero el Orfeón musical dió un concierto en la **Plaza Mayor** y en Marzo Don **Gabriel Olaizola**, otro destacadísimo músico, e interprete, organizó otro Orfeón que actuó en el **Salón Zintzotasuna**.

En 1.932 se nombra subdirector de la banda de música a **Ramón Muguruza**, quien con su entusiasmo y vitalidad, dió un nuevo impulso a esta popular institución, multiplicando los conciertos y las actuaciones de fiestas, sobre todo en carnaval, y relevando del trabajo al Sr. **Gonzalez Bastida**, quien siguiendo su brillante carrera, se dedicaba incluso a componer música para zarzuelas, y piezas de concierto.

ESPECTACULOS

TEATRO

La tradición teatral henaniarra abarca desde las compañías profesionales - escaso dada la penuria de locales para esta clase de espectáculos - hasta los grupos de aficionados y hasta los espectáculos de la funambula.

A finales del siglo pasado había un teatro en la **calle Urumea** que abría sus puertas esporádicamente, cuando su explotador, el Sr. **Monasterio** ponía en escena obras, generalmente en la época veraniega. Sabemos que en 1.887 y aún antes y realizaba campañas teatrales.

En 1.916 la **Sociedad de Fomento** organizó en el Ayuntamiento varias veladas en las que se representaron obras como "Parada y fonda", "Pastor y borrego", "Los asistentes", "Los conejos", "Ciertos son los toros" y "Los secuestradores".

En 1.921 también en el Ayuntamiento se organizó una velada teatral a beneficio de los soldados de Hernani que estaban en Marruecos, en la que se representó "Parada y fonda" de **Vital Aza** y que por cierto fué un fracaso artístico y económico.

Se reprodujo el intento benéfico en 1.925 organizándose otra velada a beneficio del aguinaldo del soldado. Esta vez se representaron obras como "El tío Gaviota" "Calvo y Cia" de Vital Aza, siendo los organizadores miembros de la **Sociedad "La Amistad"**.

En la época republicana hubo un resurgir de las actividades de grupos aficionados locales, así en 1.932 un grupo de jóvenes puso en escena "El apóstol" de **Rafael de Castro**, "La casa de los milagros" y la ambiciosa obra de **Dicenta** "Juan José", así como el sainete de **Luis de Vargas** "¿Quién te quiere a ti?".

En 1.933 pusieron en escena "Se levanta la sesión", "La afición", "Los hijos de los pobres", "La frutería de Frutos" representaciones que tenían lugar en la **Casa del Pueblo** o en el **Centro Republicano**.

También en el Cine Ideal actuó este año el **Profesor Trompf** y **Miss Edith** con variedades y en la **Unión Republicana los hermanos Malapata**.

En 1.935 se habló de un proyecto, de representar en el mes de Agosto en Hernani la famosa tragedia romántica de **Victor Hugo** nada menos que por miembros de la Comedia Francesa; no tuvo lugar esa representación pero en el mes de Setiembre actuó en el **Salón Zintzotasuna** el Teatro Renacimiento dirigido por **Antonio Molins** procedente del Teatro Iris de Zaragoza.

En otro tipo de espectáculos en 1.892 actuó la compañía acrobática del **Sr. Amado**. En 1.931 hicieron furor los saltimbanquis-titiriteros tales como la **Familia Carbonell** y los hermanos Malapata, con los personajes de "Pat y Patachón" que en un alarde de republicanismo representaban la parodia "Estrofas en honor a la República".

En 1.932 actuó el Circo Paris en la **Campa de Atsegindegi**, en 1.935 la Compañía Asensio con los **hermanos Monasterio** y el **Clown Carajaula**, y en 1.936 el **Circo Forns**. Estas sucintas referencias traeran muchos recuerdos a los hernaniarras que entonces eran jóvenes.

CINE

En 1.901 el Cinebiógrafo de los **Hermanos Lumiere** causaba sensación en San Sebastián. Hernani fué el primer pueblo, después de la capital que iba a disfrutar de

ese espectáculo. Se montaron sesiones para el día 10 de Febrero en la **Casa Consistorial**, sesiones que tuvieron lugar a las cinco, a las seis, siete y ocho de la tarde, haciéndose entre ellas proyecciones de linterna mágica. Hé aquí el histórico programa de cine.

Llegada de un vapor.- Escuela de natación, Gabinete encantado (en color), Entrada de Kruger en Marsella, Baile en el Olimpia (color) y El diablo en el convento (color).

Por los años veinte se construyó un local con fines de organizar en él espectáculos. Su génesis pertenece a una Mutualidad de carácter benéfico, de dependencia parroquial. El local situado en la **calle Elkano**, era bastante pequeño, aunque permitía hacer en él representaciones teatrales. Nos referimos al **Zintzotasuna**. **Este cubrió una larga etapa en los espectáculos de Hernani, unas veces en plan de monopolio, otras compartiendo sus representaciones con el Ideal Cinema**. El local era de escaso aforo, sus butacas no llegaban a doscientas, estaba todo el concebido "al revés". Las filas se numeraban y contaban al revés, decir la primera era la más lejana al escenario. La general en vez de estar en anfiteatro estaba en las primeras filas lindantes a la pantalla, donde tres o cuatro filas de bancos sin respaldo hacían fastidiarse al espectador tanto su vista como su columna vertebral, hasta los servicios higiénicos estaban mal situados: subiendo al escenario. Este era precisamente lo único bueno que hay que contabilizar a aquel local, donde lo mismo se representaban zarzuelas que se daban conferencias. Dos filas en la parte alta del primer piso constituían lo que pomposamente se había dado en llamar, localidades de palco, cuya única distinción era tener sus butacas un discreto mullido, que era muy apreciado si se le comparaba con las incómodas butacas de madera.

Este estado de cosas hacía que en 1.925 se hiciera un proyecto de cine en la **Avenida de Juan de Urbieta** que tendría 275 butacas, 14 palcos, galería y anfiteatro con un aforo total de 490 localidades. Este proyecto moderó sus



Axeri-Dantza edo maskuri dantza: izatez, Ihauterietako dantza bitxia frankismo garaian San Joanetara pasa zena.

"Axeri-Dantza", danza típica de Carnavales.

ambiciones y quedó reducido a lo que más tarde fué el **"Ideal Cinema"**, tan pequeño o más que el **"Zintzo"**, y que aparecía desangelado frente a la **fábrica de chocolates de Adarraga** en la Avenida de Juan de Urbieto. La autorización a la construcción se dió en Mayo a la **empresa Biardeau y Compañía**. El 21 de Setiembre de 1.927 fué inaugurado, y como quiera que su decoración fuera muy simple, daba al salón un aspecto de frialdad, ya que la pantalla estaba adosada a la pared y no había adornos de ninguna clase. En Diciembre de 1.932 se construyó un pequeño escenario, que si bien no permitía la representación de obras teatrales, si espectáculos de variedades y conferencias.

La vida de este salón no fué muy boyante, cambiaba con frecuencia de empresarios que luchaban con la seria competencia del "Zintzo", de arraigo entre aquellos espectadores que buscaban la garantía de que los espectáculos estaban respaldados por la moral religiosa, dando el carácter de sus empresarios.

Así en Febrero de 1.932 se clausuró el **Ideal Cinema** por extinción del arrendamiento y vuelve a abrirse en Setiembre bajo la dirección de una nueva empresa.

Los horarios de los cines hernaniarras eran sui generis. Los domingos había una sesión infantil en la que invariablemente se ponía una película cómica de Tomasin, y una de cowboys que protagonizaba Tom-Mix o alguno similar. Las otras sesiones se celebraban a las cuatro y media, lo que permitía regresar con luz a los que vivían en los caseríos o los barrios, la segunda, a las seis y media, que permitía bailar las piezas de la última tanda de la música, y por último a las nueve y media, que permitía a la población laboral compaginar el cine con el madrugar del lunes para ir a la fábrica.

Hoy ambos cines han desaparecido. El Zintzo estuvo cerrado antes de desaparecer sustituido por dos magníficos locales modernos. El Ideal Cinema se transformó en Escuela profesional, para luego ceder su solar a las modernas urbanizaciones.

TOROS

La fiesta taurina ha tenido arraigo en Hernani, como lo demuestra que en el archivo municipal hay documentos relacionados con corridas y novilladas celebradas en época que va de 1.732 a 1.899.

Lo más popular ha sido siempre la "**sokamuturra**" o toro ensogado, en sus variantes de fijo, atada la cuerda a una argolla, o móvil, llevada la soga por los mozos. Los em-

bolados o vaquillas han tomado auge en los últimos tiempos, desde que se vallaba la plaza Mayor.

En las fiestas de la Virgen del Carmen de 1.911 se lidiaron en **Los Tilos** toros y vacas de muerte por **Juan Azurmendi** (a) Venarito, actuando de sobresaliente **Carlos Rekalde** (a) Chiquilín.

En 1.926 la **Sociedad "El Urumea"** organizó una novillada que tuvo lugar en una plaza de toros portátil. Esta modalidad de la plaza de madera desmontable se prodigó por los años treinta, instalándose en **Txantxilla**. En 1.930 actuaron **Llapisera** y **Don Tancredo** y el 13 de Julio de este mismo año hubo una novillada con novillos del **Marqués de Saka de Arriola**, actuando **Juan M. Barrera**.

DEPORTES

En 1.886 la pesca del salmón se daba bien en el **Río Urumea**. El 17 de Julio de 1.898 el entonces alcalde de Hernani Don **Luis Zendoia** pescó un salmón de cerca de siete kilos de peso, cerca de **Arranbide**.

Un deporte exótico. Las peleas de gallos. El 2 de Mayo de 1.898 hay una pelea en el **trinquete del Sr. Vega**. Compiten dos gallos de Atocha contra uno de Hernani y otro de Puerto Rico. El de Hernani que pesaba 1,700 kilos fuen vencido de un golletazo.

En 1.930 hubo una prueba de korrikalaris. **José Ezeiza** compitió contra uno de Zarautz. El recorrido iba desde **Telleri-Gaina** al caserío **Betizan**, junto a la estación del Norte.

A mediados de Junio de 1.906 tuvo lugar una fiesta de esgrima en los jardines de **Zabalajauregi**, donde diversos clubs como el **Cantábrico**, el del **Círculo Easonense** y la **Sociedad de Armas del Gran Casino** hicieron sus exhibiciones que constituyeron una atracción extraordinaria. El organizador de la fiesta fué un tal **M. Baurdette**.

A principios de siglo hacía furor la lucha libre. En Hernani teníamos un buen elemento que más adelante llegaría a campeón. Esto hacía que los hernaniarras no se perdieran combate, al menos en los que participaba el gran **"Eltzekondo"**. En Setiembre de 1.908 actuaba en el Teatro del Circo de San Sebastián el luchador japonés Raku que ofrecía 500 pts. al que se enfrentara con él. Actuó **"Eltzekondo"** que aunque fué vencido en seis o siete minutos el público salió entusiasmado con la actuación del hernaniarra. En 1.913 y en el mismo Teatro del Circo hubo lucha grecorromana compitiendo esta vez el luchador navarro **Otxoa** y el hernaniarra **Eltzekondo** que entonces pesaba 112 kilos.

En 1.928 hubo una apuesta de putsularis. El 18 de Marzo actuaron **José María Zigarán** y Carmelo Arbide. Cruzaban una apuesta de dos mil pesetas cada uno y el público mucho más dinero.

En 1.930 hubo una apuesta de hachas entre **Pedro Oruezabala** de Beizama y **Antonio Izagirre** de Zizurkil.

En Mayo de 1.931 el **fakir Campoy** hizo una exhibición en la explanada de **las escuelas Viteri**. Permaneció enterrado durante treinta y cinco minutos, y al espectáculo asistieron mucho público y autoridades locales. Y para que no falte de nada también por entonces teníamos Fútbol en broma, a cargo alla por el año 1.932 de **"Los Barbis"** y este mismo año funcionaba también un **grupo naturista** bajo el nombre de **"Sol y vida"**.

LEVANTAMIENTO DE PESO

En 1.889 Miguel Etxebarria de Fagollaga actuó en una apuesta celebrada en Bergara compitiendo con uno de Elgeta. Ganó el hernaniarra levantando 92,5 kilos. El de Hernani lanzó un reto a cualquiera de Gipuzkoa o Bizkaia, jugándose veinte mil reales en cualquiera de estas formas:



Sokatira, Txantxilla zelaian (San Joan Jaia).

1.ª levantar a pulso con las dos manos mayor peso; 2.ª levantar más peso y a pulso a la antigua usanza o sea metiendo la mano por debajo de la pieza y 3.ª a quien levante más peso con pesas usuales en las academias de gimnasia. Este en Octubre de 1.891 quiso enfrentarse con **José Joaquín Oiarzabal** de Andoain para ver quien levantaba más peso a pulso el de Hernani con una mano y el de Andoain con las dos. La competición se suspendió pero el de Hernani, para no defraudar al público, hizo una exhibición levantando un peso de 103 kilos por encima de su cabeza con las dos manos y otro peso de 54 kilos con una sola mano.

En 1.929 **Carmelo Arbide** se molestó porque **Juan Kortajarena** de Asteasu había dicho que en Hernani no había nadie que levantara 109 kilos de peso, aceptando aquel reto. En Junio **Illarramendi** levantó 112 kilos y **Aramburu** 114. En 1.934 **José Iradi**, de veinte años, levantó 119,9 kilos.

Conocida es la anécdota de **"Eltzekondo"**, que hasta muy avanzada edad trabajó en la **Fábrica de Harinas** del Barrio de la Florida, donde al parecer mientras sus compañeros cargaban un saco de cien kilos, el levantaba uno con cada brazo, ahorrándose así un viaje.

PELOTA

Seguramente en este vistazo retrospectivo faltarán muchos y buenos pelotaris. Pero este capítulo no tiene como fin hacer una historia de ese deporte en Hernani. Salvados los posibles errores y omisiones veamos lo que se recogió en la prensa sobre pelota en la época que nos ocupa.

En 1.891 sonaban en Hernani como pelotaris **Zurdo de Hernani, Eustaquio Olarrea** (Chori) y **Angel Barkaiztegi**. En 1.898 **Agustín Beloki, Pedro Arrese Igor**, los hermanos **Embil, Francisco Aiestaran, Remigio Aiestaran, Francisco Arregi, Vitoria**, aunque no podemos asegurar que todos fueran de Hernani.

En Julio de 1.905 vinieron de Cuba los pelotaris **Juan José Arana y José Ugalde**, y el 13 de Setiembre organizaron un festival en la campa del **caserío Etxabe** de Andoain, en el que **José Barkaiztegi**, hizo de Tancredo y los pelotaris lidiaron un toro. **Juan José Arana** a la hora de matar lanzó el siguiente brindis:

"Al toro voy a matar
si no lo mato, paciencia
en la cancha está mi ciencia
y no en esto de torear".

Lo debió de hacer bien, pues según cuentan las crónicas al final se comieron el toro.

En Diciembre de este año se celebró un partido de pelota entre **Bernardo Oa** (a) el Cojo, **Ignacio Sarasola, Francisco Usategi, y Eduardo Arizpe**.

En 1.908 registramos los siguientes nombres, **Luis Larrea, Nicolas Otaño, Luis Zubiria, Felix Otamendi, Ubaldo Roma y Manuel Iradi**. En 1.915 los **Hermanos Re-**

kondo, Celestino y Manuel; Hipólito Zubillaga y Candido Sagarna. En 1.924 Luis Adarraga, Candido Makazaga y Ramón Arbelaiz. En 1.925 Galdeano, R. Zumalakarregi, F. Zugasti, Zubillaga, Egaña, Abalo, Arcadio Lucas, Federico Montes y Narciso Zapirain. En 1.927 Emilio Antero, Juan Arrieta. En 1.929 Miranda, Gorosabel, Martikorena, Sarriegi, Egiguren, Zubeldia, Ugalde, Hermanos Erdozia, Olano, Otamendi, Tejedor, Arbide, Apaolaza y Domingo Jimenez.

En 1.932 se tributó un merecido homenaje a **Celestino Rekondo** en el **Frontón Urumea** de San Sebastián.

CICLISMO

En Junio de 1.912 la **Sociedad Azkar-Abil** organizó una carrera entre **Zinko-enea**, Lasarte y regreso a Hernani. La ganó **Friol**. Entonces estaba el gran campeón **Luis Adarraga**. Triunfó éste en la carrera Irún, Bilbao, Vitoria, San Sebastián. A recibirle en triunfo, salieron las bandas de música y txistu con la masa popular. En Julio de este año ganó también el circuito **Vasco Navarro** organizado en Rentería. Su hermano **Xavier Adarraga** llegó en séptimo lugar. Tras tantos triunfos se le tributó a Luis un merecido homenaje organizado por la sociedad **Azkar-Abil** con un banquete en el **Paseo de los Tilos (Ezkiaga)**.

En 1.913 pueden anotarse los nombres de otros destacados ciclistas, **Nicasio Urdangarin**, **Miguel Urdangarin**, y **Esteban Bolinaga**. El 15 de Junio el **Campeonato Vasco Navarro** lo ganó **Nicasio Urdangarin**, que era alumno de **Luis Adarraga**.

En 1.924 destacaban **Ignacio Barrenetxea**, **José Luis Miner**, y **German González**, aunque bien pudieramos decir que "no están todos los que son".

PEDESTRISMO

El 10 de Febrero de 1.918, en plenas **fiestas de Carnaval** disputan cuarenta vueltas a la **Plaza Mayor, Eugenio Zabalegi** y por otro lado **Francisco Aranburu y José María Zelarain**. Se cruzaban quinientas pesetas, y mientras la pareja podía renovarse **Zabalegi** luchaba solo.

En 1.922 se funda la **Sociedad Deportiva Trueno F.C.** que organizó alguna carrera pedestre. Al año siguiente esta sociedad y el **Club Tximista** participaron en el Cross organizado por el **Club Añorga**.

A mediados de Febrero de 1.930 **Vicente Aduriz** gana una carrera pedestre en el **Campeonato Guipuzcoano** y en 1.932 hubo un desafío de 250 pesetas en el recorrido del **punto de Ergobia** a Urnieta entre aficionados cuyos nombres no hemos podido registrar.

BOXEO

Ya en 1.929 existía el **Club Boxin de Hernani** alimentado por los éxitos del **pugil Isasti** que este año venció a **Felix Pérez** por K.O.

En 1.930 se organizó una pelea entre varios aficionados hernaniarras, en la que el número fuerte era el combate **Sanchiz-Isasti**. Este último en el cenit de su gloria pugilística triunfó en 1.931 en Barcelona. En 1.935 el **Ring Club** de San Sebastián organizó unos magníficos combates entre los que destacaba el de **Lesaka-Isasti**.

LAS CARRERAS DEL CIRCUITO

Hablar de las carreras de coches en el **Circuito de Lasarte**, es hablar de algo muy ligado a la vida de Hernani. Aquellas competiciones las consideramos como algo muy nuestro. No en balde, un tercio, aproximadamente, del recorrido se deslizaba sobre el término municipal de Hernani. Además nuestro pueblo era la mejor y más adecuadamente situada atalaya para presenciar las competiciones, pues por su situación y por su proximidad a San Sebastián, eran verdaderas masas de gente las que venían a presenciar las pruebas, ya en los trenes eléctricos, ya en aquellos interminables convoys del tranvía con sus diez o doce vagones y tes motores, que solo volvían a verse los días de regatas.

Puede afirmarse que la historia del Circuito está ligada a la historia contemporánea de Hernani. Las primeras carreras tuvieron lugar en 1.923. El circuito pasaba entonces por la mitad del pueblo, partiendo el casco en dos. Entraba por Teileri-gain, atravesaba el arco del Ayuntamiento, discurría por la calle Kardaberaz o circundando Zinko-enea salía por **Antziola y la cuesta de la Muerte**. Para no aislar a los habitantes de una y otras zona se construían pasarelas superiores, una en la **Karkaba**, otra en la **Plaza de los Fuegos** y otra en **Zinko-enea** de forma que la parte este del pueblo no quedara aislada. Este primer año se acondicionó el piso y se crearon peraltes, allí donde no los había.



Kale Nagusia eta Andre Kaleko (Kardaberaz) bidegurutzea (Zinko-enea).

En 1.923 hubo tres pruebas. El **Gran Premio Turismo** que se corrió el día de Santiago y el que participaron 22 coches distribuidos en cinco categorías según la potencia y que tenían que dar diferente número de vueltas, entre seis y veinticinco. El de la primera lo ganó **Satrustegi** sobre Bugatti y el de la quinta **Dubonnet** sobre **Hispano Suiza**. Las otras competiciones fueron el **Gran Premio San Sebastián** y el de **Voiturettes**, cuyos datos reflejamos en el cuadro adjunto.

El éxito obtenido este primer año animó a organizar en 1.924 el **II Circuito Automovilista de San Sebastián** con dos grandes pruebas. El 24 de Setiembre tuvo lugar el **Gran Premio Turismo** con el **Premio Guipúzcoa** en el que participaron coches de seis categorías y que según ellas daban de 10 a 25 vueltas al Circuito. Dos días más tarde tuvo lugar el **Gran Premio Velocidad**. El **Premio San Sebastián** en su primera edición tuvo lugar el 27 de Julio del año 1.923. Participaron en este año de 1.924 quince coches y hubo premios muy sustanciosos. El Primero era la

Copa del Rey y 50.000 pts. y el 2.º 20.000 y trofeos. La carrera consistía en dar 35 vueltas (unos 621 kilómetros). Los resultados van en el cuadro del final.

Como el éxito de las carreras era creciente, en 1.925 frente a la tercera edición se acordó acondicionar mejor el circuito, obra que se encargó al ingeniero **Sr. Pagola**, abriendo su recorrido por las afueras de Hernani. En las tribunas de Lasarte se instalaron treinta palcos y más de cien asientos. También este año tuvieron lugar las pruebas en el mes de Setiembre. El día 15 el **Premio de Autociclos**, y el 19 el **Gran Premio de Velocidad**. El día 21 el **Gran Premio Turismo**. El de Velocidad ganado por **Divo** que se llevó además de las cincuenta mil pesetas y Copa del Rey otro premio de mil pesetas por haber dado la vuelta más rápida.

El Premio de Turismo duraba desde las diez de la mañana hasta las diez de la noche y el vencedor recorrió la friolera de 1.186 kilómetros. O sea la distancia que hay aproximadamente de Barcelona a Sevilla.

En 1.926 se organiza la IV edición y en 1.927 el V Circuito vuelve a las primitivas fechas. El Gran Premio se corre el 25 de Julio. **Chiron** llegó en cuarto lugar. Hubo treinta y seis corredores inscritos, se presentaron diecisiete y terminaron doce. El **Gran Premio de España** tuvo lugar el 1 de Agosto, en esta prueba se retiró Chiron y **Benoist** alcanzó el record del Circuito.

Sigue celebrándose el Circuito en el mes de Julio en 1.928, esta vez en su VI edición. Solo hubo dos premios importantes, el **Gran Criterium** o Gran Premio de San Sebastián, el 25 de Julio, ganado por Chiron que se llevó la Copa del Rey y 25.000 pts. y el 29 de Julio que tuvo lugar el Gran Premio de España que también ganó Chiron, consiguiendo la **Copa de la Reina** y 5.000 pts.

La séptima edición se realizó en Julio de 1.929. El **Gran Premio de San Sebastián** el día de Santiago ganado por Chiron y el 29 de Julio el Premio de las XII horas con tres mil pesetas y premio en el que fué eliminado **Varzi** en las

primeras vueltas y en el que Chiron se retiró cuando faltaba una hora para terminar.

La octava edición, en 1.930, fué ganada por **Varzi**. Se venía observando cierta crisis ya que además de reducir el número de pruebas disminuían las dotaciones económicas de los premios, y tal es así que en 1.931 y 1.932 no hubo carreras.

Pero en 1.933 volvió a surgir pujante, con la novena edición, que fué ganada por **Chiron**, el cual pasó a correr con coches **Alfa-Romeo**. Los años siguientes serán de arrolladora victoria de los coches **Mercedes** que en 1.934 ganó **Fagioli**, y en la última carrera organizada en 1.935 gana **Caraciola** igualmente sobre Mercedes, dándose en esta carrera la circunstancia de que los tres primeros puestos fueron copados por coches de esa marca.

Estas eran unas carreras de indudable importancia internacional, homologables a las mejores competiciones mundiales, y que ya no han tenido oportunidad de organizarse en lo sucesivo.

Tal es a grandes rasgos la historia del Circuito el cual nos pertenece casi por derecho. Para curiosos y nostálgicos, copiamos a continuación los resultados de aquellas competiciones.



Uholdeak Portu Auzoan (1960 an).
Inundaciones 1960.

DATOS GEOGRAFICOS

El término municipal de Hernani tiene una superficie de 37,94 kilómetros cuadrados. El pueblo está situado a una altura de 41,7 metros sobre el nivel del mar, y la estación de ferrocarril a 11 metros.

Los linderos del perímetro del término municipal se distribuyen de la siguiente forma:

Lindando con Usurbil	1.908 metros
con San Sebastián en Lasarte	7.315 metros
con Landarbarso y Lizarregi	4.876 metros
con Rentería	1.880 metros
con Arano	6.958 metros
con Elduañen	3.781 metros
con Urnieta	18.433 metros

Total	51.433 metros
-------	---------------

Según el Diccionario Geográfico Madoz Hernani es uno de los dieciocho pueblos donde se celebraban las Juntas Generales ocupando el 17 asiento y votando con 17,5 fuegos.

En 1.773 Hernani tenía 167 casas y 94 caseríos ocupados por 337 familias que hacían un total de 1.687 habitantes. En 1.826 había 482 familias con 2.555 habitantes. En 1.886 tenía 3.325 habitantes ocupando el 14º lugar en el orden de los pueblos por número de habitantes, mientras que entonces San Sebastián tenía 23.834.

Hé aquí un cuadro sobre la evolución de la población en Hernani.

1.773	1.687 habitantes
1.826	2.555 habitantes
1.877	3.214 habitantes
1.886	3.325 habitantes
1.887	3.592 habitantes
1.900	3.672 habitantes
1.925	5.466 habitantes
1.928	5.821 habitantes
1.929	5.944 habitantes
1.930	6.282 habitantes
1.936	6.651 habitantes
1.960	13.080 habitantes
1.970	23.338 habitantes
1.975	28.088 habitantes

Dentro del perímetro municipal existen los siguientes montes. **Santa Barbara, Akola, Ekaitz, Aparrain, Epel-erreak, Usoko Igoia.** (La **cumbre de Oriamendi**, está en San Sebastián).

Durante los años 1.805 a 1.894 el alumbrado era de aceite y petróleo, del eléctrico comienza a haber datos en los archivos municipales a partir de los años 1.896 y 1.890.

Antes el correo se traía desde Tolosa por bajilero. Llegaba a las tres de la tarde y salía a las dos de la mañana (1.847) el camino se hacía en cuatro horas medidas según paso militar.

En 1.890 había un servicio de diligencias que iban por **Ergobia** a San Sebastián. Salían a las ocho de la mañana y regresaban a las once para volver a San Sebastián a las tres y media de la tarde para regresar casi inmediatamente a las cuatro y media. De Hernani salían del establecimiento de **Raimundo Otamendi** y de San Sebastián de la **Calle Camino**. Los precios eran de 0,40 pesetas ida y 0,75 ida y vuelta. De San Sebastián a Ergobia y Astigarraga costaba solamente 0,25 pts. El 24 de Diciembre de 1.900 falleció **Gregorio Otegi**, más conocido por "**el cochero de Hernani**" después de haber estado treinta años de servicio en estas diligencias.

Las comunicaciones mejoraron con el teléfono que ya dijimos cuando se instaló, transformándose en automático el 13 de Junio de 1.926.

En Mayo de 1.930 se inicia un servicio de autobuses a San Sebastián, sólo por las mañanas, y su recorrido era por la **carretera de Aiete**.

OTRAS CURIOSIDADES

Según **Arozena la calle Kardaberaz**, más conocida por **calle Urumea**, se llamó anteriormente "**Andre-kale**" y en ella había un arco. En 1.889 se acordó el empedrado de la **calle Mayor** que se llamó más tarde de Alfonso XIII. En 1.925 se acordó poner arbolitos en las calles del ensanche (**Juan de Urbieto, Elkano, etc.**) y en 1.926 el asfaltado del ferial de la **Plaza de los Fueros**. En 1.929 se quiso asfaltar la **calle Urumea** para ponerla a la altura de la de Alfonso XIII. En 1.936 se derriban en Plaza Berri dos edificios, el de la **Farmacia de Cuevas** y el contiguo para hacer mejor la intercesión de las **calles Perkaiztegi y Kardeberaz**. En 1.931, al advenimiento de la República, se acordó sustituir los nombres de algunas calles. Así la Plaza Mayor fué en lo sucesivo **Plaza de la República, y la calle Alfonso XIII, calle Mayor**, nombre que se consideró anodino y vulgar. También se acordó rotular los nombres de las calles en vascuence y en castellano.

Hé aquí el nomenclator de calles que había en 1.936 año en que cerramos nuestro trabajo.



Kale Nagusia.

Plaza de la República
Plaza de los Fueros o Plaza Berri
Calle Mayor o Kale Nagusia
Calle Kardaberaz o Urumea
Calle Perkaiztegi (Atzietas oriental)
Calle Ispizua (Atzietas occidental)
Calle Elkano
Calle Biteri
Avenida de Juan de Urbietta
Barrio de Lizeaga
Barrio del Puerto
Barrio de la Florida.

A primeros de Junio de 1.885 murió en París **Victor Hugo**. El pueblo de Hernani envió una corona de flores a sus funerales.

El 16 de Octubre de 1.891 Hernani contribuyó con 822,95 pts. a favor de las víctimas del **desbordamiento del Tamarguillo** que causó muchos muertos.

En 1.893 los estanqueros de Hernani, indignados con el margen de ganancia que les daban, 6%, y aspirando a obtener el 25%, capitanearon una huelga, cuyo liderazgo cedieron más tarde a los estanqueros de San Sebastián. Como los de Madrid y Barcelonan se negaban a vender tabaco y cerillas pero daban fuego gratis a todo el que lo solicitara, aunque no comprara nada en el estanco.

El 13 de Agosto de 1.922 se inauguró la **Pastería de Adarra**, toda una institución que venía a llenar el vacío que dejó el cierre del **restaurante Zabalajauregi**.

El 15 de Febrero de 1.928 se inauguró el edificio del **Banco Guipuzcoano** en Plaza Berri, obra del **arquitecto Luis Elizalde**, y que por cierto, al derrumbarse aquel el año anterior, dió un gran susto y causó alarma, aunque por fortuna no hubo víctimas.

ANECDOTAS

EL CASERIO PITIKAR

El **caserío Pitikar**, entre Hernani y Lasarte, está situado bajo el **monte de Santa Barbara**. Bastión fortificado por las tropas cristinas para asegurar el paso entre los dos pueblos, tenía una guarnición de veinte hombres mandados por un teniente.

Los carlistas, inquietos por la existencia de tales efectivos en el **caserío Pitikar**, decidieron atacarlo y conquistarlo, consiguiendolo tras violento combate haciendo presos a todos los defensores. El cabo, un mocetón carlista, echó mano al teniente, que por cierto era muy joven, y lo hizo prisionero suyo. Los demás fueron pasados a cuchillo. El mocetón carlista se enfrentó con sus compañeros defendiendo su presa.

— A este no le toca nadie. ¿No os habeis cansado de carne?.

Llevaron al teniente a Lasarte, que en el camino entregó a su aprehensor una bolsa con seis onzas. Al propio cabo carlista le correspondió llevar al prisionero a Aranzazu donde quedó internado y allí le devolvió la bolsa intacta. El teniente agradecido de su salvador apuntó su nombre y apellido.

Terminó la guerra y años después llegó a Tolosa una brigada de infantería, para dar escolta a la Reina Isabel II desde Zarautz. El Jefe de la brigada se alojó en la **Fonda Sistiaga**. Allí investigó el paradero del cabo carlista, y dando su nombre, averiguó que efectivamente residía en Tolosa.

Le hizo llamar y lo sentó a su mesa, donde, comiendo con todos, le hizo relatar la **toma de Pitikar**, cosa que hizo el mocetón medio en vascuence y medio en castellano.

— Todo eso es verdad, dijo el oficial. ¿No me conoces? Soy el teniente a quien salvaste la vida. Y tras las efusiones de rigor le invitó a abandonar el empleo de guardavinos que tenía y le insistió de que le acompañara a Andalucía a trabajar en uno de los cortijos que allí poseía el oficial.

El mocetón dió las gracias con emoción pero no aceptó.

Se recordó lo del saco de las seis onzas, y el teniente le dijo entonces, tras haberle dado un fuerte abrazo, y mil pesetas:

— “Y cuenta con que mientras yo viva te serviré una pensión de diez reales diarios”.

Por la transcripción de un trabajo de **Alfredo de Laffitte** en “**La Unión Vascongada**” de 20 de Julio de 1.896.

EL LORO DE HERNANI

Durante la segunda guerra carlista Hernani fué constantemente atacada por bombas y granadas, especialmente durante el sitió de 1.874.

Las gentes eran avisadas por el repique de campanas que sonaban en cuanto se iniciaban los bombardeos. Unos a otros se avisaban con el grito de: ¡Campana! ¡Campana! ¡Meterse!, queriendo decir con ella que se corriera al refugio más próximo, fuera una casa sólida, una bodega o lo que fuere.



Elizatzoko Ermita.

Había también entonces un loro en Hernani que también era protegido de los bombardeos, porque cada vez que sonaba la alarma o la campana, lo llevaban en su jaula a un sitio oscuro y recogido donde estuviera además protegido del ruido y de la luz de las explosiones. Y tantas veces ocurrió eso que el loro aprendió a asociar los gritos de ¡Campana! ¡Campana! ¡Meterse!, con los de su seguridad y lo recoleto del lugar que le amparaba.

Fuè decayendo el sitio y la virulencia de los bombardeos pero el lorito se hizo popular porque viniera o no a cuento repertía incansablemente la cantinela "Campana,

campana, meterse". Repitiendo esto colgado en el balcón donde solía estar normalmente.

Pero hé aquí que un día se reprodujeron los bombardeos, la campana sonó, repicó como en los mejores tiempos alarmando al vecindario, que corrió a refugiarse a los sitios de costumbre, pero olvidándose en esta ocasión de proteger al loro, al que dejaron colgado en su jaula del balcón, con tan mal fortuna que una de las granadas vino a dar muy cerca. Tan cerca que hizo saltar todo lo que había cerca del loro, incluso su jaula que cayó al suelo de la celda, rompiéndose y quedando el loro maltrecho.

Los que más tarde se acercaron a recogerle pudieron oír que decía:

— ¡Campana, Campana, y a mi sin meterme!

Se hizo famoso el loro y su anécdota, que hemos visto reproducida con mucho gracejo en **"La Unión Vascongada"** de 1.896 respaldada por la firma de **"Etxeberria"**.

COSAS DE LA GUERRA

Aunque el sitio famoso fué el que terminó el 2 de Junio de 1.874, no por eso Hernani dejó de padecer asedio. Así el 16 de Setiembre de 1.875 fué bombardeada por las baterías situadas en **Santiagomendi, Antonenea** y otros lugares. Los hernaniarras aguantaban estoicos los ataques, pero un incidente vino a turbar su impavidez. Ese día, el 16 de Setiembre la Casa Consistorial fué alcanzada por una bomba, tocando el depósito de municiones que había en aquella, polvorín medio vacío, pero que al estallar causó nada menos que treinta muertos.

Este hecho conmocionó la opinión de San Sebastián, lo que impulsó más tarde al Ayuntamiento donostiarra a imponer el nombre de Hernani a una de las calles de la capital, así **la calle** que se llamaba **de la Aduana**, en adelante se llamaría de Hernani. Esto ocurría el mes de Setiembre de 1.875, aprobándose la iniciativa y siendo secundada por otras poblaciones.

Se cuenta también otra anécdota de aquel bombardeo, en el que una mujer dió a luz un niño en plenor fragor del estallido de granadas y obuses. El médico que atendió a la parturienta, dijo, cuando el trance acabó felizmente:

— Este niño si Dios le da salud será por lo menos artillero.

La profecía se cumplió, pues en su vida fué un hombre ilustre, se trataba de Don **Joaquín Usurraniz**, el mismísimo Capitan Jubartan.

Por la transcripción de **Mendiz - Mendi** en "**La Voz de Guipúzcoa** de 16 de Setiembre de 1.896.

HIMNO A HERNANI

Laurel do refleja - el sol de Pavía
esplendido hoy día - cual nunca te ves
que mártir fecundo - tu rabia patente
un pueblo valiente - que lucha con fé
si pobre y modesto - no abriga jactancia
es rico en constancia - gigante en vigor
y tan pura brilla - su lúcida fama
que invicto le aclama - el trono español
brioso defiende - la ley y el derecho
expone su pecho - en pro de la paz
No empaña demente - sus limpios blasones
funestos pendones - no alzaré jamás
la hoz fratricida - que ofrece a sus ojos
cruentos despojos - que lleva su amor
horrible estallido - los muros retumba
convírtese en tumba - el fuerte broquel
en tanto que ciego - su hermano le acecha
el héroe en la brecha - conquista honra y prez
impávido sigue - cuando con gloria
al fin la victoria - tu sien ornará
que inflama tu seno - ¡Oh! villa esforzada
la antorcha sagrada - de la libertad
HERNANI INVICTA VILLAI-

El 21 de Setiembre de 1.875, siendo Ministro de la Gobernación Francisco Romero Robledo se le concedió a Hernani el título de INVICTA "en atención al relevante mérito contraído por la villa de Hernani, fuerte baluarte de los liberales durante la guerra civil, presente contra los reiterados ataques de las facciones que ansiosamente deseaban su posesión".

INDICE

A B C, periódico	34	Arbide Carmelo	79
Abalo	81	Arbide	81
Academia de Música	69	Arbiza Portu	13
Adarraga	42	Arcos, pintor	53
Adarraga, fábrica de chocolates	75	Areizaga Mariano	46
Adarraga Luis	81	Argindegi, caserio	61
Adarraga, pastelería	92	Aristegi, cerámica de	32
Adarraga Xavier	81	Aristizabal	39
Agustinas, convento de	28	Arizpe Eduardo	80
Aduana calle	97	Armas, sociedad de	77
Aduriz Vicente	82	Arozena Fausto	69
Aierbe Ignacio	66	Arzak	42
Aiestaran Francisco	80	Arzelus	13-45
Aiestaran Remigio	80	Arranbide	77
Aiete	13-89	Arrese Igor Felipe	22
Akola, monte	88	Arrese Pedro	80
Aldapeta, apeadero	21	Arregi Francisco	80
Alfonso XIII, calle	90	Arrieta Juan	81
Almidón Remy	32	Arrigorrain, meseta	66
Amado	73	Arrigorrain, romería de	66
Amilibia	64	Arrikarte, monte Torcido	13-22
Amistad, La	72	Arrue, párroco	66
Andre-Kale	90	Astigarraga	46-47
Anso	64	Atsegindegi, campa de	73
Ansorena, txistularis	70	Atxukarro	58
Antero Emilio	81	Atzieta(s)	21-34
Antonenea	13-97	Aurrekoetxea	13
Antziola	25-58-83	Aurresku	35-39
Antziola, apeadero	58	Austria, M. Cristina de,	23-52
Apaolaza	81	Azaña	64
Aparrain, monte	88	Azeridantza	35
Apraiz	64	Azkorte	13
Arana Juan José	80	Azurmendi Juan	77
Aranburu	79	Balbas	42
Aranburu Francisco	82	Banco Guipuzcoano	92
Arbelaiz Joaquín	44	Banda de Música	70
Arbelaiz Soroa	43	Bar Joxe Mari	55
Arbelaiz Ramón	81	Baroja Pio	53

Barkaiztegi Angel	80	Carrasco León	64
Barkaiztegi José	80	Carrero, fábrica	32
Barrenetxea Ignacio	81	Casa Consistorial	74
Barrenetxea, general	52	Casa del Pueblo	73
Barrera J.M.	77	Castillejos, batalla de	39
Barrón Luis	67	Castro Rafael de	73
Basaun	13	Centro Comunista	18
Basurko	39	Centro Obrero	44-55
Baurdetle	77	Centro Republicano	63-73
Beloki Agustín	80	Cervantes himno a	65
Beneficencia, casa de	17-24	Cervera, barco	60
Benoist	85	Cerrada, doctor	7-14-30-53
Berenguer Dámaso	53	Cine Ideal	73
Berenguer Fernando	53-58	Circo Forns	73
Berenguer, gobierno de	62	Circuito automovilista	84
Berrondo Luis	45	Circuito de Lasarte	25
Betizan, caserío	77	Círculo Easonense	77
Biardeau y Cia.	32	Círculo Republicano	45
Bireben	42-44-75	Cochero de Hernani	89
Bireben, vda. de	38	Cojo de Zirauki	37
Bireben Adrián	38	Comillas, campa de	64
Bireben José	52	Comisión Gestora Provincial ...	64
Biyak Bat	32	Correos, oficina de	44
Blanco Benigno	54	Copa de la Reina	85
Bolinaga Esteban	81	Coppel	53
Bolsín de Trabajo	57	Cosmopolita, La	34
Boulevard	47	Club Añorga	82
Buruntza	13-22	Club Boxin	82
Buruntza, reducto de	13	Club Cantábrico	77
Caldereros, comparsa de	36	Club Tximista	82
Campoy, fakir	78	"Cuarteto Armonía Familiar"	
Campeonato Vasco-navarro ...	81	el 17 de octubre 1897	69
Cantábrico el	77	Cuevas, farmacia	30-90
Capitán "Jack"	61	Curtidos, fábrica	56
Carbonell familia	73	Chirón	85-86
Caraciola	86	Chicago, el pequeño	58
Carajaula clown	73	Derrepente, Peña	13
Carnavales (Ihauteriak)	35-82	Día, El	34

Dicenta	73	Ezeiza Joxe	77
Divo	85	Eziago	31
Dubonnet	84	Fábrica de Harinas	80
Egaña	81	Fagollaga, escuela	65
Egaña, caserío	38	Fagioli	86
Egaña, casa comidas	41	Fayos Pedro	34-44
Egia, viuda de J. Miguel	38	Fernández Joaquín	52
Egiguren	81	Ferrocarriles y Tranvías, sociedad explotadora	49
Egoskue, el Jabonero	11	Fiesta del Arbol	66
Egurrola	15	Fiestas Euskaras	43
Ekaitz, monte	88	Filipinas, últimos de	38
Elizalde, arquitecto	92	Fonda Aldaya	52
Elizalde Luis	92	Fonda Majonea	52
Elkano, calle	44-47-50-63-74-90-91	Fonda Sistiaga	94
Eltzekondo, luchador	78-80	Fortun León	13-14
Enbil hermanos	80	Florida, barrio	34-67-68-91
Epel-Erreka, monte	88	Frente Norte	60
Epeleko	62	Frente Occidental	60
Erdozia hermanos	81	Frente Popular	59-61-64
Ereñotzu, barrio	25-58-63	Frente Sur	60
Ereñotzu, fiestas de	39	Friol	81
Ergobia	46-82-89	Frontón Urumea	81
Ernaniarra, periódico local	44	Fueros, plaza	45-47-50-83-91
Erize Tomás	13-47	Gabilondo	39
Errotxiki	47	Galdeano	81
Escuelas Biteri	66-78	Ganborena	39
Esnaola Aranburu Josefina	65	Gangutia Faustina	65
Esnaola Justo	39	Garbajo Moreno	47
España, barco	60	Garin Joxe Manuel	58
Espartero, general	12	Gaskue	45
Esparza Santiago	30	Gay José	67
Estatuto Vasco	63	Gaztañaga, médico	30
Etxabe, caserío	80	Goiburu, peña	13
Etxeberria	96	Goiz-Eguzki	34-58
Eulalia, infanta	53	Gomez Prudencio	65
Ewans, coronel	11	Gonzalez Bastida J.M.	71
Ezeiza	31	Gonzalez Germán	81

Gonzalez Venancio	52	Irutxulo, banda	35-36
Gorosabel Enrique, pelotagile	31-51-81	Isasti, pugil	82
Gorostidi	26	Ispizua calle	91
Gorrotxategi Estanislao	70	Isturiz	13
Guardia de asalto	63	Iturralde	12
Guarais	69	Iturriaga	12
Gran Casino	77	Iturrioz Luis	67
Gran Premio Turismo	84-85	Izagirre Antonio	78
Gran Premio San Sebastián	84	Izpizua, geógrafo	44
Grupo naturista "Sol y Vida"	78	Jauregi Tomás	31
Hermanas de la Caridad, escuela de	65	Juan de Urbieta	90-91
Hernani, bar	34	Junta Administrativa	59
Hernani, F.C.	55	Junta de Reformas Sociales	55
Hernani, sitio de	12	Jimenez Domingo	81
Hernani, toma de	13	Karabel, puente	25
Himno de Hernani	18	Kardaberaz Agustin	42
Hispano Suiza	84	Kardaberaz, calle	90-91
Hotel Terraza	41-52-53	Karkaba	82
Huertas Emiliano	58	Kiliene San Sebastián Joxe	52
Hugo Victor	73	Kortajarena Juan	79
Humanitaria, La	55	Laborda	26
Ibañez Teófilo	34	Lacalle Tirso	37
Ideal Cinema	74-75-76	Lacy	11
Iglesias Federico	70	"La Cla", orquestina	36
Iglesias Pablo	56	Lafitte	45-94
Illarramendi	79	Lakuntza	15
Imaz	63	Laloma	45
Intxausti Juan	45	Landarbaso	87
Iñude(s)	35	Larrañaga	64
Iradi	79-80	Larrañaga y Cia	32
Irazusta	63-64	Larrea Luis	80
Irigoién Doroteo	30	Lasarte	64-83
Irizar Domingo, Zemelin	52	Laskibar Leonardo	37
Irujo	63-64	Lastur, novillos de	39
Irungo Atsegina	41	Leizaola	63
Iruretagoiena	26	Lekumberri y Cia	31
		Lesaka-Isasti	82
		Liga Foral Autonomista	44

Lilly	42	Moltó	26
Lilly, hijos de	32	Monasterio	72-73
Lizarraga Joaquín	30	Montes Federico	81
Lizarregi	87	Montes	59
Lizeaga, barrio	63-91	Monte Torcido	61
Lizeaga Larburu Miguel	64	Montevideo	15
Loiarte, bar	34	Monzón	63-64
Loiola	46-47	Motín, El	34
Loiola, cuarteles	59	Moyua	26
Lojendio	64	Muguruza José	54
Lopetegi	17	Muguruza Ramón	71
Lopez de Zubiria José	66	Muxika	64
Los Barbis	78	Norte, compañía del	20
Lucas Arcadio	81	Norte, estación del	47
Luchia	11	Nuñez Auzmendi Ignacio	67
Lumiere, hermanos	73	Oa Bernardo	80
Lledoz	51	Ocarina, La	53
Makazaga Candido	81	Oiarzabal Joaquín	79
Majonea, merendero,	41-42-44	Olaizola Gabriel	71
Malapata, hermanos	73	Olano	81
Marti Manuel	47	Olano, médico	30
Martikorena	68-81	Olarrea Eustaquio	80
Martikorena Casimira	68	Olazabal Juan	45
Martikorena J.R.	32	Olazabal Ramón	45
Maskuridantza	35	Ondarreta, cárcel de	64
Mayor, calle	90-91	Oraien Joaquín	59
Mayor, plaza	71-82	Ordoñez José	30
Mendez Vigo	53	Oreja	64
Mendiz-Mendi	98	Orfeón Donostiarra	41
Mercado, plaza de	42-45	Oría, río	19
Milagros, villa	56	Oriamendi, monte	12-13-61-88
Miner	42-43-44-66-68	Orkolaga	14
Miner José Luis	81	Oruezabala Pedro	78
Minondo	26	Otamendi	81
Miralles Salabert	36	Otamendi Felix	80
Miranda	81	Otamendi Raimundo	89
Miss Edith	73	Otaño Pedro	42
Molins Antonio	73	Otaño Nicolás	80

Otegi	89	Sagarna Candido.....	81
Otxoa	78	Sagasta	52
Pacto de San Sebastián	62	Sagastibeltza	11
Pagola	84	Sagrado Corazón de Jesús, entronización.....	43
Paguaga	64	Saiz Modesto.....	51
Pavía	42	Saka de Arriola, marqués de...	77
Perez Felix.....	82	Samaniego.....	26
Perkaiztegi, calle.....	90-91	San Sebastián.....	52
Pikabea	63-64	Sanchez de los Ríos.....	42
Pintore.....	15	Sanchiz Isasti	82
Pinueta, cuesta de	47	Sangrá, sanitaria	56-64
Pitkar, caserío	93	Santa Barbara, artillería.....	15
Pitkar, toma de	94	Santa Barbara, castillo.....	14
Pitxillardegi	47	Santa Barbara, fuerte.15-37-60-66	
Plaza Berri	34	Santa Barbara, mendia	
Plaza de los Fueros	34	 25-27-61-66-88	
Plazaola, ferrocarril.....	22	Santa Cecilia, banda de	39
Prieto.....	63	Santa Cruz, el Tigre.....	11
Primo de Rivera, dictadura.37-42-44		Santiagomendi.....	13-97
Puerto, barrio	56-91	Santillana, marqués de. 26-45-53	
Puig J. M.....	59	Sarasketa Florencio	30-44
Puig Villar.....	58-59	Sarasola Ignacio	80
Puig y Cía.....	31	Sarasua, bar	34
Quiles	12	Sardina, entierro.....	35
Ramery	26	Sarsfield	11
Real Sociedad.....	9	Sarriegi	81
Rekalde Carlos	77	Sarriegi Pedro.....	40
Rekondo Celestino	80-81	Satruestegi	84
República, plaza	90-91	Sesé y Cía.....	31
República, primera	44-63	Sindicato Cerámico.....	56
Restaurante Fayos	42	Sindicato Metalúrgico.....	56
Restaurante Joxe Mari.....	41	Sociedad Aurrera	35-54
Restaurante Zabalajauregi ..	42-92	Sociedad Azkar-Abil.....	54-81
Rezola Rikardo	66	Sociedad Deportiva.....	55
Ring Club	82	Sociedad Deportiva Trueno F.C. 82	
Rodríguez Consuelo	65	Sociedad de Fomento	72
Roma Ubaldo.....	80	Sociedad Fomento Escolar	55
Romero Anacleto.....	26		

Sociedad Gazte Jendea.....	54	Ugalde.....	81
Sociedad Guria.....	36-55	Ugalde Joxe.....	80
Sociedad Lagun Billera.....	54	Unión Artesana.....	36
Sociedad "La Unión".....	69	Unión, casino de la.....	53
Sociedad Musical.....	55	Unión Musical.....	36-41
Sociedad Santa Barbara.....	54	Unión Republicana.....	62-73
Sociedad Urumea... 36-39-55-77		Unión Vascongada.....	96
Sociedad Xalaparta.....	55	Unión Vidriera.....	66
Sociedad de Cultura Vasca		Urbieta Juan, avenida.....	42-74
Euskazaleak.....	55	Urdangarin Miguel.....	81
Sociedad de Recreo Baserritarra	54	Urdangarin Nicasio.....	81
Sociedad de Recreo La Amistad		Urgoiti.....	45
.....	53-55	Urzelai Martín.....	44
Sokamuturra.....	76	Urumea, calle.....	72-90
Sopelana.....	12	Urumea, papelería.....	55
Sorbet Segunda.....	65	Urumea, río.....	19-27-47-77
Tamarguillo.....	92	Usategi.....	80
Tabuyo Ignacio.....	53-69	Usoko-Igoín, monte.....	88
Tancredo y Ulapisera.....	40-77	Usurraniz Joaquín.....	98
Tebeo.....	34	Uzkudun Paulino.....	55
Teléfonos, central automática..	44	Uzkudun, txistulari.....	70
Telleria Joxe Mari.....	59	Uztiaga Gaina.....	13
Telleri-Gain.....	77	Valcarcel.....	13
Tilos (Ezkiaga), paseo de... 77-81		Valdespina, marqués de.....	45
Topo, tranvía.....	50	Valverde Enrique.....	67
Toledo Alberdi Miguel.....	58-59	Valle Lertxundi.....	53
Trinquete del Señor Vega.....	77	Vargas.....	73
Trompf.....	73	Varzi.....	85-86
Txantxilla, campo.....	77	Velamazán Jerónimo.....	67
Tximist-Gurdi.....	46	Victor Hugo.....	92
Txirrita, bertsolari.....	39	Villa Albernia.....	53-58
Txoritokieta, fuerte.....	61	Villarreal.....	12
Txurruka Alfonso.....	45	Vital Aza.....	72
Txurruka Kalea.....	47	Viteri, calle.....	91
Ubarretxena.....	31	Viteri Pedro.....	66
Ubarretxena Julio.....	44-45-56	Vitoria.....	80
Ubarretxena, Vallejo y Cía.....	32	Voiturettes.....	84
Ubarroto-Txiki.....	58	Voz de España, La.....	8

Voz de Guipúzcoa, La	51-58
Wladimiro, duque	53
Yeregi Joxe	59
Yurrita, fábrica de cerillas	31
Zabal Juan	30
Zabala Alfonso	66
Zabala Alonso	48-66
Zabalajauregi	34-41-77
Zabalegi Eugenio	82
Zapateros, comparsa	36
Zapirain	34-62-81
Zapirain Miguel	11
Zaragueta Policarpo	44
Zaragueta Teodoro	44
Zelarain Joxe Mari	82
Zendoia	15
Zendoia Luis	77
Zendoia Manuel	69
Zendoia Ramón	39-42-44
Zezensuzko	35
Zigaran Joxe Mari	78
Zinko-Enea	63-83
Zintzotasuna, salón	71-73-74
Zortziko de Peña y Goñi	69
Zubeldia akordeonista	36
Zubeldia	81
Zubillaga Hipólito	45-81
Zubillaga Manuel	44
Zubillaga, txistulari	70
Zubiria Luis	80
Zugasti F.	81
Zumalakarregi R.	81
Zurdo de Hernani	80
Zurrukutuna	35